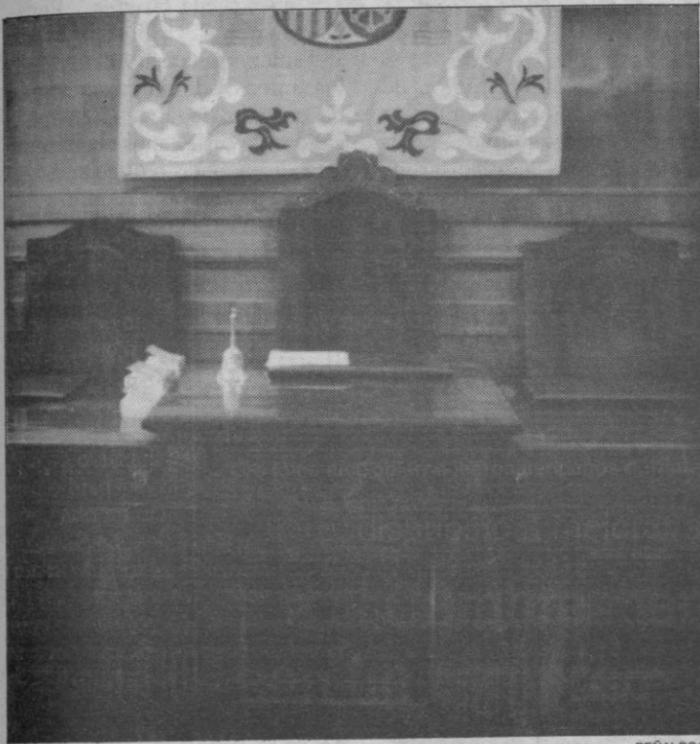


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 17 de julio de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.457



La sala de la Audiencia reanudará su actividad en septiembre. PEÑALOSA

A pesar de las vacaciones, la justicia no descuida los procedimientos penales

A pesar del carácter inhábil que tiene el mes de agosto para todos los órganos jurisdiccionales españoles, la justicia permanece atenta a los procedimientos penales, que continúan su tramitación normal.

No ocurre lo mismo con las causas civiles que quedan aplazadas hasta primeros de septiembre, ya que durante el próximo mes no se señala ninguna vista, a menos que el procedimiento tenga un carácter urgente, es decir, que haya un preso de por medio.

Cada uno de los juzgados de Segovia es competente para establecer los turnos de vacaciones, aunque en el caso de los tres tribunales de instrucción de Segovia, al menos uno de sus titulares debe mantenerse en su puesto mientras los otros dos jueces estén inactivos.

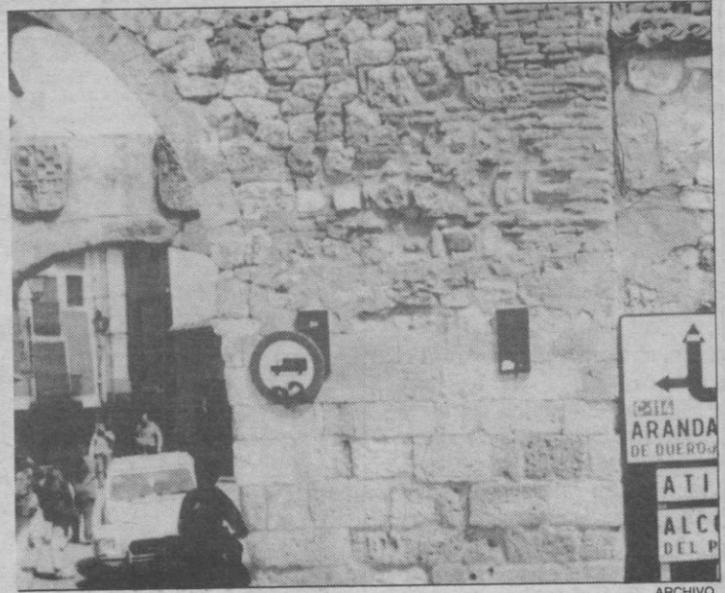
Tal y como señalan las normas, el Ministerio Público distribuye las vacaciones preferentemente en agosto. De todos modos, la teniente fiscal, Elena Martín, permanecerá en la Audiencia a lo largo de todo el próximo mes. (Pág. 5)

El alcalde de Ayllón afirma que el CDS obstaculiza la gestión municipal

El alcalde de la localidad segoviana de Ayllón, Félix Buquerín, asegura que los tres concejales que forman el grupo del CDS "están obstaculizando la gestión municipal".

Por su parte, los ediles centristas acusan a Buquerín de estar impidiendo el desarrollo democrático de los plenos y afirman que su actitud no puede continuar porque "perturba la convivencia pacífica y democrática en el pueblo".

El primer edil mantiene que en sus 22 años de gestión, en dos periodos diferentes "nunca había presenciado conflictos como en el actual. Nunca había visto actitudes inadecuadas, insultos y amenazas en los plenos, como los que vienen protagonizando alguno de los ediles del CDS". (Pág. 12)



Ayllón es escenario de la polémica entre el CDS y Félix Buquerín. ARCHIVO



Juan José Lucas contempla, junto a las autoridades locales, las obras del Acueducto. PEÑALOSA

Los procuradores resaltan el trato otorgado a Segovia

El PP considera que el Ejecutivo regional no está desgastado

Los procuradores por Segovia en las Cortes de Castilla y León, Víctor Martín y José Carlos Monsalve, se han mostrado contrarios a la necesidad de remodelar el Ejecutivo regional tras dos años de legislatura. Ambos aseguran que la Junta se ha volcado con Segovia.

Los representantes segovianos han destacado la política defendida por la Junta de Castilla y León para las carre-

teras de nuestra provincia, así como la sensibilidad demostrada ante los peligros que han atenazado la conservación del

Acueducto, o la cesión de los terrenos del polígono Nueva Segovia.

Martín y Monsalve han rechazado la propuesta del portavoz socialista, Jesús Quijano, para remodelar el equipo de gobierno, "que es compacto y trabaja con ilusión".

(Pág. 3)

NADIE

que conozca los CHALETS y sus precios y facilidades de pago de:

El Señorío de Segovia

"CHALETS DE ALTO NIVEL"

"Debería comprar un piso"

Sólo nos quedan 3 unidades de la 2ª FASE

¡¡ VISITENOS !!

C/ Riaza, s/n

Teléfono 43 48 88

"MEJORE SU CALIDAD DE VIDA"

AL DIA

13 El turismo y la agroindustria relanzarán la economía regional.

14 González descarta adelantar el congreso del PSOE.

14 Pedro Pérez rechaza una nueva devaluación de la peseta.

16 Aparece muerto el legionario desaparecido en Bosnia.

16 Castro, dispuesto a mejorar las relaciones con Estados Unidos.

EL ICOSAEDRO

Castellanos viejos

TOMAS HOYAS/ICAL

En esta cautiva región de nuestras telas y entretelas la verdad es que seguimos empeñándonos en comportarnos como ilustres "castellanos viejos". Aunque tan solo sea por darle, eterna y concienzudamente, la razón al padre Larra: ese extravagante crítico cuyo mayor éxito —vulgo cognoscit— debió ser pegarse un literario tiro en la sien un romántico y deprimido 15 de febrero de 1837. Año de gracia y desgracias: como todos.

Y, por supuesto, continuamos "empeñando y desempeñando" más ilusiones que esfuerzos, más solicitudes que trabajos, más pasados que futuros. Y seguimos "volviendo siempre mañana", un mañana que —aunque de usted— se presenta poco halagüeño, aunque las lenguas adúlteras se empeñen en vendernos pequeñas jaujas y polémicos triunfalismos.

Volvemos siempre mañana a proyectos eternamente hibernados, a planes que se demuestran mal diseñados y a análisis que jamás concuerdan con la realidad y la consecuencia. Pero poseemos la triste felicidad de la impotencia, que es señora si no vanidosa, sí al menos comprensiva con quien se excusa.

Y así, seguiremos "casándonos pronto y mal" con administraciones y supracentralismos, apelando a "la educación de entonces" para cubrir nuestras desidias y deficiencias, "queriendo ser cómicos" fuera de temporada y a teatros vacíos. En el fondo, y con diáfana despreocupación, pretendiendo mantener ensoberbecidos esos extraños "modos de vivir que no dan de vivir", fórmulas anquilosadas o ampliamente superadas en cualesquiera que sea el arte, el empeño o la disposición.

Vamos, que tan solo hemos aprendido un único recitativo, aquel que pronunciamos orgullosos en nuestra salita de estar o el despacho del suposible: "que si Garcilaso hablaba lengua castellana, yo hablo la len-

gua que me da la gana". Pues vale, majo.

Teniendo en cuenta el tiempo, los ánimos y desánimos que nos ha costado llegar a la insigne calidad de castellanos viejos, parece disparatado renunciar a las prebendas propias del cargo y de su sexo. Nos seguiremos negando, pues, a observar en torno nuestro, mientras no sea para vociferar groseros: "entre qué gente estamos".

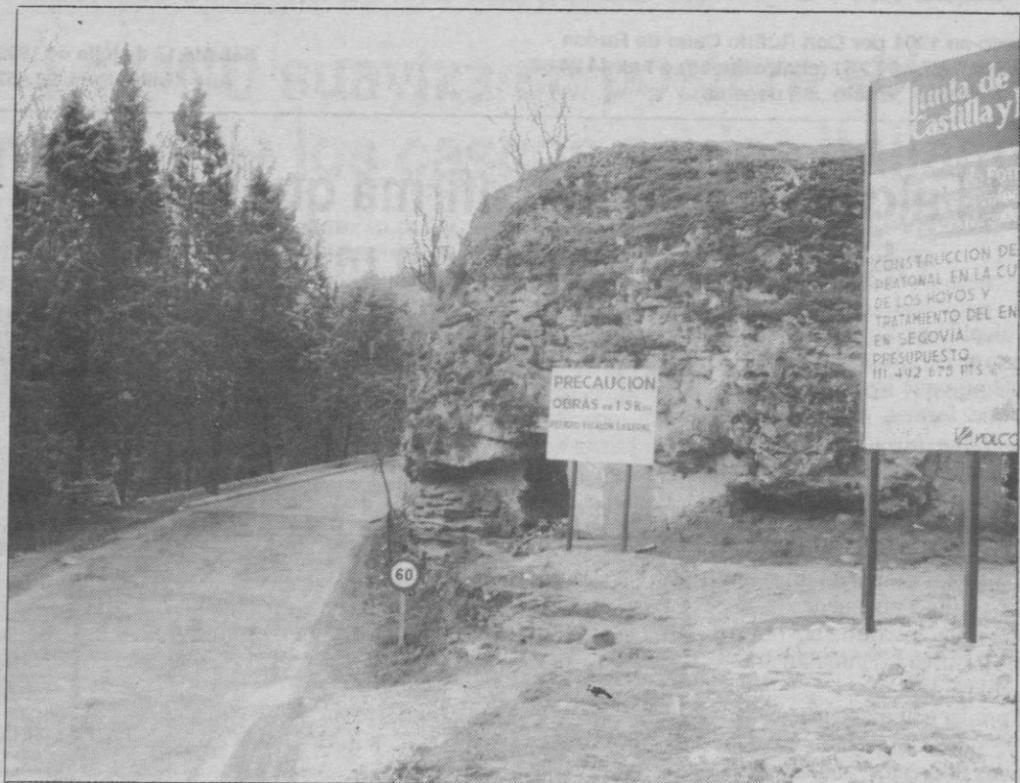
Olor a podredumbre

En el amplio reparto de culpabilidades siempre queda algún resquicio para evadir las nuestras y un prodigioso boquete para otorgar, atribuir o aplicar graciosamente. Pero, desgraciadamente, no se acercan tiempos de carnestolendas ni "el mundo todo es máscaras", a pesar de que alguna que otra realidad —incluida la política— parezca presuponer que "todo el año es Carnaval".

Si incierto se presentaba el reinado de Witiza, el futuro castellanoleonés no huele precisamente a cedros del Líbano, sino más bien destila un cierto olor a condicional podredumbre. Mal que les pese a los castellanos viejos. Habrá que empezar a tener en cuenta que en este mundo feliz que vivimos o suponemos casi todas las desgracias son posibles y, sobre todo, verdad. Máxime si nos empeñamos en abocarnos a ellas.

Habrán también que concluir que el desengaño no es una gratuita crueldad, que ni la presunción ni el atolondramiento excusan el conocimiento y la comprobación de la realidad existente y la toma de medidas —aún enojosas— para salir si no de las crisis, al menos del absurdo enquistamiento y la incomunicación. Que hay otras fórmulas, otros futuros.

En fin, que librenos Dios de castellanos viejos. Librenos el diablo de sus consejos y consejos. Y esperemos que no sea preciso el candil para comenzar la búsqueda del castellano nuevo. El de pasado mañana. El chachi.



Cuesta de los Hoyos.

ARCHIVO

La cuesta de los "bolos"

Es un hecho comprobado que últimamente, se está dedicando tiempo y dinero para el acondicionamiento de muchos puntos urbanos que, bien por desidia, o por penuria económica, estaban abandonados y ya nos habíamos acostumbrado a ver defectuosos. Este ligero desperezamiento en bien de la ciudad, si continúa su trayectoria, puede llegar a ofrecer una urbe agradable, limpia y con las ventajas que hemos deseado siempre.

Aparte de los detalles puntuales, realizaciones como el acondicionamiento del paseo de San Juan de la Cruz, Cuesta del Refugio, jardines de Valdevilla, etc. son buena prueba del bien hacer.

Últimamente se están realizando obras en el acondicionamiento de la Cuesta de los Hoyos, en la parte correspondiente a las aceras destinadas a los peatones y su entorno. Pero así como en el paseo de San Juan de la Cruz las aceras destinadas al peatón son amplias y muy transitables, en las

de la Cuesta de los Hoyos se han quedado bastante reducidas a causa de las condiciones del terreno.

Nada habríamos de objetar si, habiendo hecho dichas aceras con la anchura máxima posible dentro de las condiciones, se hubiera restado la misma. Y es que resulta que, obsesionados los constructores por esa fiebre de colocación de obstáculos en forma de bolos y, además, con una enorme profusión, imposibilita la fluidez necesaria para el viandante.

De esa forma entre bolos, farolas y registros el peatón tiene que hacer su recorrido en plan atlético como en las competiciones deportivas. Nada diríamos si habiendo alguna causa justificativa para la colocación de dichos bolos, se hiciese con distancia suficiente para que no alterase la paciencia del paseante. Nunca es tarde si la dicha es buena.

Incomodidad

Respecto al tipo de suelo que se va a colocar en las aceras, suponemos que será con

la lisura necesaria para la comodidad del viandante, aunque, a juzgar por algún tramo ya realizado, sospechamos que van a hacerlo con borrillos de piedra que, a nuestro juicio, es muy incómodo para el caminante.

Para comprobar la incomodidad del suelo de borrillos no hay más que observar lo que ocurre (si tienen paciencia para comprobarlo) cuando un grupo de personas circulan por el tramo peatonal existente en la calle situada entre la puerta del Refugio y la puerta de los jardines del Alcázar, cuyo pavimento está formado por borrillos enmarcados con hileras de losas de granito.

El resultado de la observación será que el 90% del público andará, si el viandante no pierde la estabilidad, sobre los encintados de losas de granito y el 10% restante, por compromiso educacional o por ser gufas de grupos, se someterá a sufrir las pisadas sobre las piedras.

Prueben, prueben ustedes mismos a ver las consecuencias que sacan.

PLAZA MAYOR

BUEN TRABAJO

P.M.C.

A Pedro Poza García le ha llegado el momento de la jubilación. Pedro Poza ha estado 38 años en el Ayuntamiento de la capital, y de lo que esto supone, mucho sabemos los que hemos rebasado los 40 años de trabajo en la misma empresa, o los 38, que es lo mismo, de Pedro. Pedro ha sido siempre un "comodín" en el Servicio de Alumbrado. Lo conozco hace largos años y siempre hemos dialogado con la mayor franqueza. Y hemos cola-

borado, porque Pedro me contaba problemas y yo contaba en el periódico algunos de los que precisaban ser aireados. Y es que "la luz" siempre presentaba, paradójicamente, "panoramas sombríos". Pedro se encargaba de todo, y lo mismo hacía funcionar una gran instalación eléctrica en el instante justo, que se subía a una escalera para simplemente colocar una lámpara. Y sufría lo indecible cuando los groseros de turno se cargaban un

farol. Era como si la pedrada le hubiera dado a él en su físico; lo cierto es que se la daban a su trabajo, al que tenía tanto amor. Ahora, que ya esa gran responsabilidad que tenía en su trabajo no le pesa, seguro que sigue sufriendo cuando vea que el alumbrado de la ciudad tiene altibajos o carece de lo necesario. Porque la jubilación, para muchos, no es más que unas largas vacaciones en las que se sigue sintiendo como si se estuviera en activo.

TERCER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. Luis-Pedro Sanz Yuguero

(INSPECTOR-JEFE DEL CUERPO NACIONAL DE POLICIA)

Falleció en Pontevedra en acto de servicio el día 19 de julio de 1990

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa de aniversario que se celebrará el próximo lunes, día 19, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Su esposa, María del Carmen Caramés Varela; hija, Noelia Sanz Caramés; padres, Emiliano Sanz Olmos y Patrocinio Yuguero Cañas; padres políticos, Justo Caramés Torres y Carmela Varela Martínez; hermanos, María-Asunción, José-Antonio y Manuel Sanz Yuguero; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Víctor Martín afirma que los dos años de gestión no han desgastado al Ejecutivo

El PP estima que el Gobierno regional ha dado un trato preferente a Segovia

Los procuradores por Segovia en las Cortes de Castilla y León, Víctor Martín y José Carlos Monsalve, del PP, han coincidido en señalar que los dos años de Juan José Lucas al frente del Gobierno regional, celebrados esta semana, han sido muy fructíferos para la provincia de Segovia, en la "se han volcado en infraestructuras".

P. B.

Los representantes segovianos del PP en las Cortes castellano-leonesas, Martín y Monsalve, celebran con satisfacción el paso del ecuador de la legislatura del Gobierno regional. Dos años que han sido valorados como intensos en cuanto al volumen de trabajo y a la eficacia demostrada, tanto en todas las provincias de la Comunidad, como ante el Gobierno Central.

Dentro de este panorama triunfalista, Segovia ha sido objeto de importantes actuaciones por parte del Ejecutivo regional; entre las que destacan el esfuerzo realizado en infraestructuras, concretamente en carreteras. "La Junta se ha volcado con nuestra provincia, no sólo porque el consejero de Fomento, Jesús Merino, sea segoviano, sino porque ha reconocido una necesidad y las ha atendido bien", puntualiza Martín.

José Carlos Monsalve hace especial hincapié en la relevancia del proyecto de circunvalación de la CL-601, a su paso por la provincia y la capital segoviana. Otro de las actuaciones destacadas por los



Víctor Martín destaca la sensibilidad mostrada por Lucas en la conservación del Acueducto.

A. S.

representantes regionales radica en las cesiones de terrenos del polígono Nueva Segovia, bien como suelo municipal, bien destinado a la construcción de viviendas. La licitación de obras realizadas desde la Junta ha sido objeto de duras críticas de la oposición regional, recriminando el excesivo número de adjudicaciones directas, mientras que para Víctor Martín son sólo argumentaciones fáciles de los que se puede demostrar su imprecisión.

Cuidado del Acueducto

Los peligros que amenazan

la conservación del Acueducto y su recuperación ha centrado la atención de las autoridades regionales, y de forma muy especial del presidente, Juan José Lucas, recuerdan los procuradores. "Todo el mundo sabe que es la Junta la que ha mostrado verdadero interés en el estado del Acueducto", dice Martín, mientras que Monsalve lamenta el descuido y la falta de colaboración de Madrid para preservar un monumento de valor universal.

La celebración, esta semana, de los dos primeros años de gestión del Gobierno de Lucas han provocado en la oposición

una sucesión de críticas en las que Víctor Martín sólo destaca el interés del PSOE por despistar al ciudadano y desviar su atención de los problemas que viven los socialistas.

La propuesta de Jesús Quijano, secretario regional del PSOE, de renovar el equipo de Gobierno, es en opinión de Martín y Monsalve, innecesaria, ya que no detectan un ejecutivo agotado, ni fracasado, "sino lleno de ilusiones y compacto, cuya remodelación sería una decisión de Lucas que guardaría relación con la actuación negativa de un consejero.

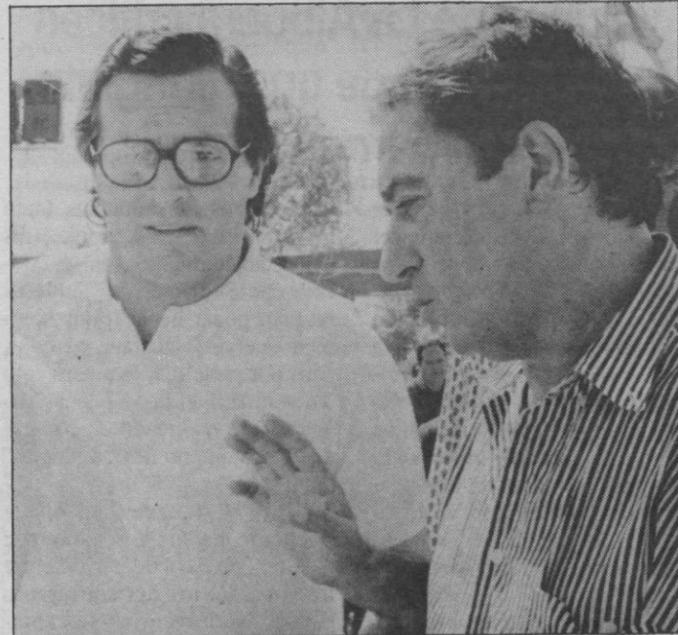
Monsalve asegura que Lucas ha demostrado ser un gran autonomista

P. B.

La política desarrollada por el Gobierno de Castilla y León ha estado en gran medida enfocada a asentar las bases del traspaso de competencias, hacia donde también se dirigen los planes del futuro más inmediatos, llegando, en opinión de Juan Carlos Monsalve, a mostrar a Lucas como un gran defensor del concepto autonomista. "No podemos olvidar que tenemos como presidente a un castellano de pura cepa, que tiene muy desarrollado este sentimiento", puntualiza a la vez que asegura que en su defensa de la ejecución definitiva del traspaso de áreas, "no se puede caer en errores como los cometidos con la entrada de España en la Comunidad Europea, que signifiquen dejar a Castilla y León sumergida en la pobreza".

Sin embargo, la defensa de los intereses regionales, constata, no han hecho olvidar al equipo en el gobierno los problemas puntuales de las provincias. Monsalve resalta el papel preponderante que se ha otorgado al sector agrícola y al medio rural, sin olvidar otros ámbitos económicos. En este aspecto cabe recordar el plan urgente, de 15.000 millones de pesetas, para mantener la superficie remolachera de la Comunidad, o el Plan Estratégico para el Sector Agrario, objeto de fuertes críticas de la oposición, entre otros.

Si las actuaciones de la Junta no gozan de excesivo protagonismo, es debido a que "nuestro trabajo es callado -aclara Víctor Martín- pero lo cierto es que la eficacia está demostrada con el hecho de que en los primeros 20 días de



Monsalve destaca la relevancia concedida a la agricultura.

A. S.

enero de 1993 se hicieron públicas todas las órdenes de subvenciones para poder otorgarlas inmediatamente".

Respecto a la falta de ejecución presupuestaria argumentada por el PSOE, Víctor Martín responde que se trata de una falacia de quien no tiene argu-

mentos. "El Gobierno regional ha logrado hacer rentables las inversiones, triplicar las subvenciones y con un presupuesto muy bajo desarrollar importantes y numerosas actuaciones, gracias a convenios con ayuntamientos y diputaciones", afirma Martín.

El sector metalúrgico, afectado por la crisis económica

F. D.

La Agrupación Metalúrgica Empresarial Segoviana celebró ayer su asamblea general ordinaria. En su transcurso, se puso de manifiesto la gran incidencia que tiene la crisis económica en todas sus industrias.

Los problemas más graves que afectan a este sector, que cuenta con 320 socios en la provincia y que agrupa a talleres mecánicos, cerrajerías, de calefacción, electricidad, reparación de automóviles y un grupo variado se pusieron ayer de manifiesto. En la asamblea, que estuvo centrada en el orden del día, se dio comienzo con el informe del Presidente, quien dio una visión general del sector y se particularizó sobre cómo la crisis afecta a las industrias de la provincia segoviana. Las medidas que se estudiaron son de tipo fiscal y financiero y jurídico laboral.

Alta fiscalidad

Los industriales del sector metalúrgico se quejan de la alta fiscalidad a que están sometidos. La estimación objetiva por módulos es, a juicio de José Luis de Vicente, gerente de la Agrupación Metalúrgica, perjudicial para el sector. La mayoría de este tipo de industrias ha de disponer de amplias superficies, que se incrementan cuando el nivel de actividad desciende para poder dar el mismo servicio al cliente. Según De Vicente, por regla general todos los sectores han visto descender su actividad en torno a un 35 ó un 40 por ciento.

Otro tema que se trató fue el de la puesta en marcha el próximo invierno de la "formación continua", un convenio que hay entre sindicatos y empresarios que está dirigido a empresas y a agrupaciones que soliciten el reciclaje de su personal.

Más tarde se dio cuenta de los informes económicos por parte del encargado de Tesorería lo que fue aprobado por unanimidad. Se trató el tema de la negociación colectiva, que se desarrolla a nivel nacional y regional, volviendo a destacarse el asunto de la disminución del volumen de trabajo.

Los asistentes valoraron positivamente la gestión de la junta directiva que permanece desde 1989 y la gestión que están desarrollando los comisionados elegidos por la agrupación para la negociación colectiva.

También mostraron su preocupación por el aumento de la competencia desleal que está afectando a todos los sectores, debido fundamentalmente a la alta fiscalidad a que están sometidos. La agrupación se comprometió a luchar en la medida de sus posibilidades contra este asunto.

Se puso de manifiesto la importancia que está cobrando el conjunto de morosos e impagados y que crea una cadena afectando a todos los niveles del sector.

Hoy se solicitarán firmas en contra de los actos de gamberrismo

El vandalismo, protagonista de la Feria de Asociaciones del Consejo de la Juventud

Hoy quedará clausurada en la plaza de San Martín la Feria de Asociaciones que el Consejo de la Juventud ha organizado. La próxima semana se firmará el convenio con el Ayuntamiento para programar las actividades hasta finales de año.

F. D.

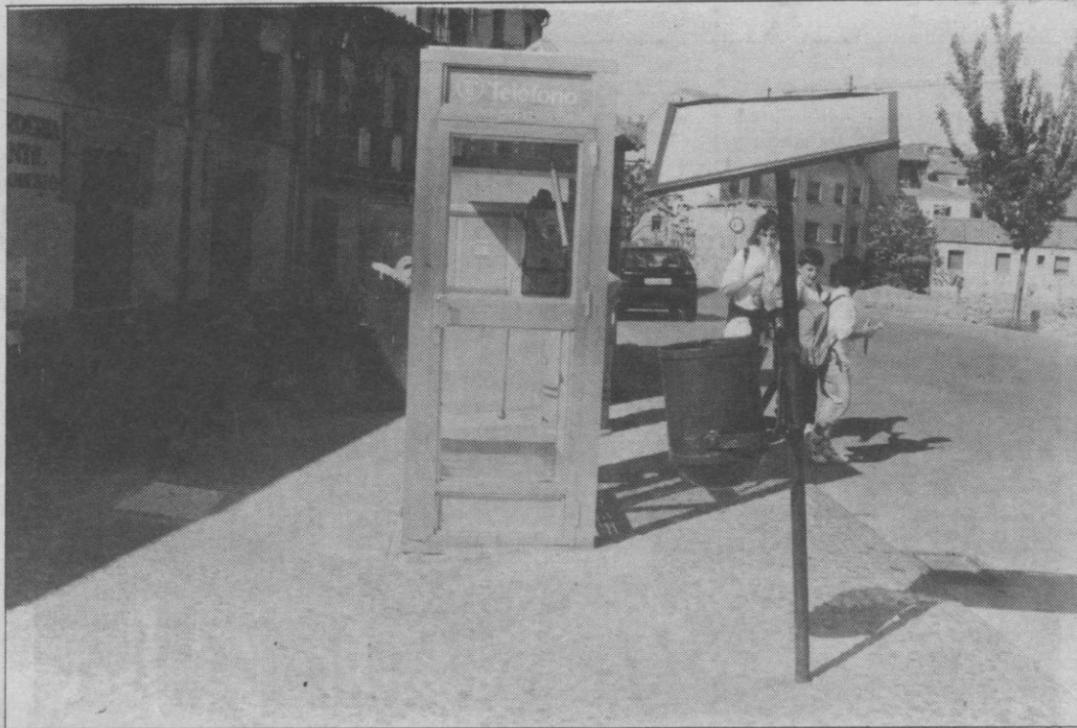
Los actos vandálicos, que recientemente se han incrementado en nuestra ciudad, es el motivo fundamental de las actuaciones que el Consejo Local de la Juventud está organizando y que finalizarán esta tarde.

La Feria de Asociaciones pretende dar a conocer las 27 agrupaciones que el Consejo de la Juventud integra mediante la instalación de una exposición esta tarde en la plaza de San Martín con aspectos de cada una de ellas.

La feria comenzó ayer a las 19,30 horas en la plaza de San Martín con el reparto de trípticos en los que se exponen diferentes acciones devastadoras que se han producido en los últimos días en el entorno urbano. Actuaron a esa hora también la rondalla de jubilados de Caja Segovia y la asociación cultural folclórica "Andrés Laguna". Cerraron los actos del día los miembros de la Ronda Segoviana con unas interpretaciones que se prolongaron hasta las 23 horas y contaron con la audiencia de un numeroso público.

Actos para hoy

Esta tarde continuarán las actividades del Consejo Local de la Juventud con la exposición de talleres que algunas asociación pertenecientes al consejo han elaborado durante el pasado cur-



ARCHIVO

Los actos de gamberrismo son cada vez más numerosos en la ciudad Patrimonio de la Humanidad.

so. Mostrarán imágenes dedicadas a temas medioambientales, pintura sobre madera y productos artesanales de trabajos sobre cuero. Igualmente se exhibirá una colección de fotografías sobre actos vandálicos que el consejo ha realizado y que algunas de ellas se han plasmado en el tríptico repartido ayer. Se pedirán firmas en contra de toda esta serie de actividades demoledoras. La Tuna de Magisterio cerrará los actos de la feria.

El gamberrismo está cobrando una importancia creciente como lo han puesto de manifiesto las recientes noticias sobre el destrozo de los casi más de veinte árboles de la carretera de Val-

devilla, entre los que se encontraban diecisiete "castaños de indias" durante las pasadas Ferias y Fiestas. El ingeniero de parques y jardines del Ayuntamiento, Leopoldo Yoldi, solicitó, a raíz de esos destrozos, la colaboración ciudadana para acabar con la ola de vandalismo que afecta a toda la ciudad. Pocos días antes algún escaparate de la calle Real apareció embadurnado con pintura.

Bustos y estatuas decapitadas, monumentos con pintadas, paredes escritas con textos obscenos, bancos destrozados y letreros rotos son imágenes habituales de muchos días en la ciudad Patrimonio de la Humanidad.

El motivo de la Feria de Asociaciones se intensificó al conocer el secretariado del consejo juvenil el incremento del número de este tipo de actuaciones.

27 asociaciones

El Consejo Local de la Juventud está integrado por un total de 27 asociaciones de diferentes tipos. En la última asamblea, celebrada en marzo, se agrupó la última asociación.

En la organización de la feria se ha contado con la colaboración del Ayuntamiento de Segovia a través de su Concejalía de Juventud y Participación Ciudadana.

Esta semana se firmará el convenio

F. D.

Para esta semana está prevista la firma del convenio con el Ayuntamiento para las actividades de lo que queda de año, hasta la finalización del mandato del secretariado que se cumple en el próximo mes de diciembre.

El Consejo Local de la Juventud quiere que en la próxima temporada veraniega no haya sequía de actividades y ha programado un conjunto de actuaciones para los meses venideros.

Entre las actividades que tiene previstas el consejo destaca la cración de una campaña sobre los embalses en Segovia; se intentará la recuperación y puesta en funcionamiento de la Casa de Piraguas, situada en la antigua playa de Las Arenas. También se dedicará una semana al racismo y a la xenofobia como medio de concienciación ciudadana para la convivencia en paz. Otra de las actividades previstas es la realización de actos dedicados a la educación medioambiental.

Asimismo se tiene preparado un programa de educación y convivencia para la paz y la objeción de conciencia. Se preparará un campamento infantil, como en los años anteriores.

El Consejo de la Juventud cuenta con un presupuesto cercano a los cinco millones de pesetas con ayudas del Ayuntamiento de la ciudad, con el que colabora.

"La nueva Europa" llegó al barrio

M.G.

Una de las actividades más destacadas de la Asociación de Vecinos de las últimas semanas ha sido la exposición "La nueva Europa", creada por la Oficina del Parlamento Europeo en España en colaboración con la Confederación de Asociaciones de Vecinos de España (CAVE). Esta muestra, realizada a través de paneles informativos diseñados por el humorista gráfico Alfredo, ha dado a conocer los aspectos organizativos y administrativos de las instituciones europeas, explicados de una forma clara y sencilla.

Asimismo, a lo largo de la exposición, los visitantes pudieron participar en un concurso sobre la misma, cuya ganadora ha sido la niña Laura Gómez Barreno.

Vecinos de La Albuera critican la instalación de un chiringuito en un parque infantil

M.G.

La Asociación de Vecinos del barrio de La Albuera ha manifestado su disconformidad por la autorización municipal para la instalación de un quiosco de bebidas en una zona considerada como "parque recreativo e infantil". Los vecinos del barrio piden al Ayuntamiento que reconozca su error y evite en lo sucesivo este tipo de problemas.

La parcela donde se ha instalado el chiringuito fue autorizada el pasado mes de marzo por la comisión municipal de urbanismo para uso infantil y recreativo, estando prevista la creación de una zona de recreo para niños, en la que se instalaría el correspondiente mobiliario.

A finales de junio, la llegada de este quiosco de bebidas fue acogida con sorpresa por los vecinos del barrio, que trasladaron sus quejas a la Asociación de Vecinos. "Durante estos días —dice Pedro Herranz, presidente de este colectivo— hemos man-

tenido diversas reuniones tanto nosotros como los propietarios del establecimiento con el concejal de Participación Ciudadana para poder llegar a una solución que nos satisfaga a todos, pero por parte del Ayuntamiento tan solo se han dado buenas palabras y se ha creado un compás de espera que no lleva a ninguna parte".

Pedro Herranz destacó que la intención de la Asociación de Vecinos no es la de perjudicar a los propietarios del chiringuito pero sí la de recordar sus compromisos al Ayuntamiento. "No está en nuestro ánimo perjudicar a nadie —afirmó— ya que el chiringuito cuenta con las debidas autorizaciones municipales; pero tenemos que recordar al ayuntamiento que este terreno tiene concedido un uso que debe hacer valer".

La Asociación de Vecinos cuenta ya para la futura zona de recreo infantil con toboganes y



Los vecinos culpan al Ayuntamiento de esta situación.

M. GALINDO

columnios cedidos por la Caja de Ahorros; a la espera de poder llevar a cabo el proyecto de instalación de un juego múltiple que sería en opinión de Herranz "una novedad para toda Segovia". "En este momento estamos

negociando con la casa fabricante para que nos lo venda sin gastos de mantenimiento —dijo— y en cuanto las gestiones cristalicen, si es necesario abriremos una suscripción popular para poder sufragar los gastos".

En agosto, mes inhábil para todos los juzgados, no se producen señalamientos

La Justicia permanece atenta todo el verano a los procedimientos penales

A pesar de que el mes de agosto se considera inhábil en todos los juzgados y tribunales españoles, la justicia permanece atenta durante todo el periodo estival a los procedimientos penales. Las causas civiles y los señalamientos de vistas orales quedan aplazados hasta septiembre.

JESUS MARTINEZ CALLE

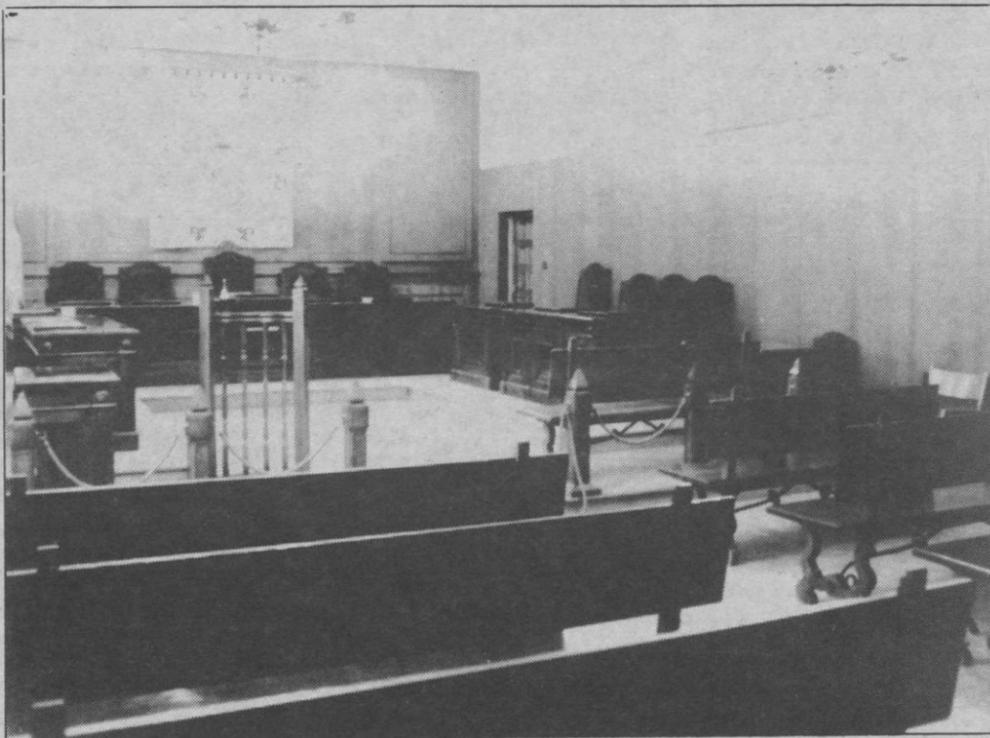
El pasado martes se celebraron las últimas vistas orales en la Audiencia Provincial antes de la llegada de las vacaciones de verano, mientras que en el Juzgado de lo Penal el último señalamiento se produjo un día antes.

El mes de agosto está considerado inhábil en todos los juzgados españoles, lo que "no quiere decir que no se trabaje", sino que no se producen señalamientos y los procedimientos civiles pendientes se aplazan hasta septiembre, matizó la secretaria de la Audiencia Provincial, Celia Salvador. "Las causas penales, las detenciones o puestas en libertad —añadió— continúan su tramitación normal".

Cada tribunal establece sus turnos de permanencia, de manera que a lo largo del verano siempre hay alguien trabajando en cada uno de los juzgados. En cuanto a los tres tribunales de instrucción, lo normal es que uno de los titulares permanezca en agosto sustituyendo a sus compañeros y responsabilizándose del juzgado de guardia, que, a pesar de las vacaciones, seguirá la misma rotación semanal entre los tres órganos jurisdiccionales de instrucción que durante el resto del año.

En el Juzgado de lo Penal, que preside Francisco Javier Vieira Morante, tampoco se señala ninguna causa, a no ser que tenga carácter urgente, entendiendo como tal todo aquel procedimiento en el que exista un preso.

De momento, la próxima



La sala de la Audiencia Provincial permanecerá vacía hasta el próximo mes de septiembre. JUAN MARTIN

vista señalada no se celebrará hasta el próximo 8 de septiembre, aunque cabe la posibilidad de que se fije con carácter de urgencia en cualquier momento, incluso en agosto, explicó el secretario del Juzgado de lo Penal, Rufino Paino.

Durante ese mes ninguna

causa penal se paraliza, puesto que los presos siguen cumpliendo sus condenas, continúan transcurriendo los plazos de privaciones de permisos de conducir y libertad, etc.

Sí se reduce, debido al periodo vacacional, el número de funcionarios que permanece

en los meses de verano en las dependencias del juzgado, aunque sin desatender en ningún momento el mismo. Durante los 30 días que el juez titular se ausente, le sustituirá en el puesto el titular del Juzgado de lo Social, José Luis Domínguez Garrido.

"Es un reflejo de lo que pasa en la sociedad"

J.M.

En su actividad profesional estival, el Colegio de Abogados de Segovia es, según su presidente, Manuel González Herrero, un reflejo de lo que ocurre en el conjunto de la sociedad. Como consecuencia de las nuevas costumbres importadas de otros países, la "gente se va de vacaciones en agosto", algo a lo que no son ajenos muchos abogados.

González Herrero reconoce que durante el verano los despachos reducen considerablemente su actividad y se nota un parón en cuanto al movimiento natural de visitas, con-

sultas y llamadas telefónicas. La sociedad se mentaliza en el sentido de que éste es un mes de paréntesis, y la reducción de la labor en los despachos es "cada año mayor".

También el Ministerio Público aprovecha el verano para repartir las vacaciones entre los cinco fiscales de la Audiencia Provincial y los funcionarios que trabajan en la misma. "Cumplimos las normas que hay en cuanto a periodos vacacionales y que marcan preferentemente agosto, salvo un fiscal y un par de funcionarios", explicó el fiscal jefe, Miguel Colmenero

Meléndez de Lurca.

En principio será la teniente fiscal, Elena Martín, quien permanezca en la Audiencia durante el próximo mes, aunque en algunos momentos estará acompañada por uno de sus compañeros.

Al no haber señalamientos de juicios en esta época del año, no es necesario que se queden más fiscales, comentó Colmenero, quien aclaró que en caso de fijarse alguna vista actuaría la teniente fiscal. Aunque el trabajo en la oficina de la fiscalía continúa, el movimiento de papeles en algunos aspectos se ralentiza.

CC.OO. denuncia la intención del MEC de reducir presupuestos

A.S.

El sindicato de Enseñanza de Comisiones Obreras (CC.OO.) ha denunciado la intención del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) de reducir los presupuestos destinados a la provincia con la regulación de adjudicación de destinos para el curso 1993-94. Los sindicatos han exigido la paralización de dichas medidas por entender que éstas "perjudican claramente la calidad de la enseñanza".

Según afirma el sindicato a través de un comunicado enviado a los medios de comunicación, la subsecretaría del MEC ha enviado instrucciones a las direcciones provinciales para regular aspectos de la adjudicación de destinos a determinados colectivos de profesores y del funcionamiento de los centros públicos para el próximo curso.

A juicio de CC.OO. las normas dictadas por el Ministerio abundan más "en los aspectos negativos de organización de la enseñanza contra los que aquí nos movilizamos".

Las instrucciones a las que aluden los sindicatos de la enseñanza se refieren a la obligación de organizar los horarios en los centros de EGB de forma que se cubran con el profesorado del centro las licencias reglamentarias de menos de un mes; la posibilidad de dejar puestos docentes sin cubrir si las direcciones provinciales no los consideran necesarios o el hecho de poder completar horarios en centros de la misma o distinta localidad. Asimismo, en las instrucciones figura la contratación a tiempo parcial de profesorado interino sin negociación de sus condiciones laborales.

Graves consecuencias

Toda esta serie de medidas previstas por el Ministerio acarrearán considerables perjuicios al profesorado, en opinión de CC.OO. Para el sindicato, el recorte previsto por el MEC traerá consigo nuevas supresiones de puestos de trabajo, la paralización de dotación de nuevos puestos docentes y el empeoramiento de las condiciones laborales de muchos enseñantes.

Por otra parte, los sindicatos de la enseñanza denuncian que este año, la adscripción de plazas a profesores en expectativa de destino no se harán en acto público. "Este profesorado entrega en la Dirección Provincial la relación ordenada de centros a los que quiere ir —dice CC.OO.— pero sin saber las características de las posibles plazas. Así por ejemplo, el profesor solicitante no sabe si en una plaza determinada tendrá que impartir o no materias distintas a las de su especialidad".

Ante estos hechos, Comisiones Obreras se pregunta si es así como el MEC piensa mejorar la calidad de la enseñanza, afirmando que estos son los efectos del "cambio sobre el cambio".

Un millar de personas participaron en la procesión de la Virgen del Carmen

M.G.

Cerca de mil personas participaron ayer en la procesión de la imagen de la Virgen del Carmen por las calles del barrio al cual da nombre a la patrona del mar. El acto religioso fue el más destacado de las fiestas que se están desarrollando en el barrio durante este fin de semana, y que finalizarán mañana.

Tras la celebración de una misa solemne, la Virgen del Carmen fue sacada del templo parroquial por representantes de las peñas del barrio, instalándose

posteriormente en su carroza en medio de vítores y aplausos. A los sonos de la dulzaina y el tamboril, la imagen de la patrona del barrio recorrió sus principales calles acompañada por un numeroso público que bailó incansablemente ante la Virgen.

Al finalizar el recorrido procesional, se cantó una salve y el himno de la Virgen, volviendo la imagen a la iglesia.

Después, los jóvenes del barrio ofrecieron un refresco a todos los asistentes, continuando así el programa festivo.



El barrio participó masivamente en la procesión.

M. GALINDO

HIPICA



Los caballistas inician el recorrido de la primera etapa.

JUAN MARTIN



Partieron hacia Santiago con las bendiciones del obispo.

JUAN MARTIN

Con la bendición del obispo de la diócesis a los peregrinos

Un grupo de segovianos ha iniciado esta mañana el Camino de Santiago montados a caballo

Desde esta mañana, los preparativos comenzaron a las ocho horas, un grupo de jinetes segovianos han comenzado a recorrer el Camino de Santiago. Marcha que no será fácil, si bien

JOSE M^a MARTIN

Desde Hípica Eresma, y a lo largo de varios meses, se ha venido organizando la marcha xacobea del Camino de Santiago, que esta misma mañana, a las diez, ha realizado su salida oficial desde el santuario de la Fuencisla, lugar donde han recibido la bendición del obispo de la diócesis, Antonio Palenzuela. Al acto han acudido también otros caballistas segovianos y no ha faltado el sonido de la gaita y el tamboril. Los peregrinos encabezan la marcha con la bandera de Segovia y el pendón de Castilla.

Enrique Camiruaga, como responsable de la organización, llevó a efecto el "trazado" de lo que sería el recorrido, "que en la mayoría de los cerca de 500 kilómetros que han de superar, se realizan campo a través". A la vez que se fueron diseñando las etapas se fue conectando con aquellas personas que a lo largo del camino han de servir de enlaces, tanto en los alojamientos de los jinetes como de sus monturas. "En todo momento, comenta Camiruaga, he encontrado una gran colaboración, pese a que no era fácil buscar lugares de ubicación para los caballos".

Tras muchos días de ir "atando cabos", se abrió el periodo de inscripción y el número previsto, entre 25 y 30 participantes, se cubrió rápidamente. Un total de veintisiete jinetes, "número ideal para lo que pretendíamos y para los que concertamos alojamiento en los distintos finales de

etapa", habían realizado su inscripción definitiva. Sin embargo no todo salió como se esperaba.

Diecisiete de los componentes de la expedición, pertenecientes a la Academia de Artillería, no han podido salir. "Solicitaron permiso del Ministerio de Defensa para poder utilizar los

caballos de la Academia, y su petición fue denegada". Sin duda ha sido una dura negativa por cuanto no se esperaba.

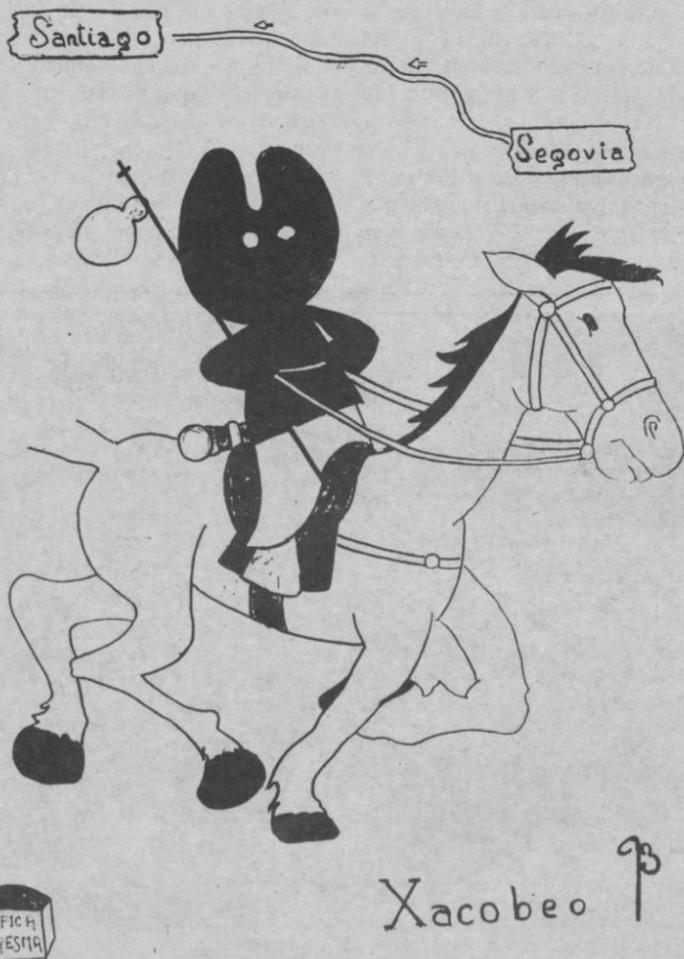
Los caminos a seguir

Bajo la dirección del responsable de la expedición, Ubaldo Martínez, los diez componentes

partieron a la hora citada para realizar la primera etapa, que es la más corta de las diez que se van a realizar. Hoy descansan en Santa María de Nieva, tras recorrer 25 kilómetros. La segunda etapa (54 Km), les llevará hasta Medina del Campo y de aquí a Mata del Marqués (56 Km). En la población zamorana de Benavente descansarán el martes día 20, tras haber superado 49 kilómetros.

Al ecuador del recorrido llegarán el miércoles cuando se detendrán en Astorga donde enlazarán ya con el Camino de Santiago, habiendo superado los 52 kilómetros de la etapa. El Bierzo les acogerá en Ponferrada, lugar donde llegarán en la segunda etapa más larga de las que han de superar, 58 Km.. En Galicia entrarán por el puerto del Cebreiro, donde pernoctarán, tras recorrer medio centenar de kilómetros. El sábado día 24 llegarán a la localidad lucense de Sarriá, en una etapa que tiene 61 Km. y que, por el cansancio acumulado, no será fácil. El penúltimo día descansarán en Melide, ya en tierras de Coruña, con un tramo a superar de 51 Km. Por último el día 27 entrarán en Santiago, superando la última distancia de 52 kilómetros.

La organización ha previsto la posibilidad de que la entrada en Santiago se lleve a efecto el día 27 ó 28, dependiendo de que se pueda realizar el recorrido, o no, de la forma prevista. La expedición va acompañada de un veterinario y un vehículo de apoyo.

HÍPICA
ERESMA

Xacobeo



Rumbo a la ciudad del Apóstol

ANTONIO

Obispo de Segovia

Unos jóvenes me piden que los bendiga, cuando se disponen a peregrinar por el Camino de Santiago. Lo haré con mucho gusto. Muchos desde siglos han seguido esta ruta hasta encontrar en la ciudad del Apóstol el perdón y la paz. Deseo que estos jóvenes encuentren allí al Dios del perdón y de la paz.

Nada más pobre y desolador que marchar por el Camino de Santiago únicamente porque hacerlo resulta una señalada experiencia cultural. Nada más formal, vacío y estéril que la beatería de la cultura, que están difundiendo e imponiendo los interesados en modernizar nuestro país. Se aprecian y paladean las formas y expresiones sin la realidad, verdad y fuerza que las produjo y les dio vida.

A quienes han hecho el Camino de Santiago por motivos puramente religiosos, les he oído decir que es una experiencia única. Aunque se camine en grupo, por fuerza el peregrino durante largos trechos se queda en silencio sólo consigo mismo.

Son momentos propicios para que la conciencia se despoje de las máscaras con las que se disfraza y defiende en la vida corriente, y se encuentre con su propia verdad y con Dios, con la falta de sentido y fecundidad de su vida y con sus culpas. Todas estas experiencias no aplastan ni destruyen al peregrino, pues las vive moviéndose hacia el Dios del perdón y de la paz.

Son momentos propicios para que la conciencia se despoje de las máscaras con las que se disfraza y defiende en la vida corriente, y se encuentre con su propia verdad y con Dios, con la falta de sentido y fecundidad de su vida y con sus culpas. Todas estas experiencias no aplastan ni destruyen al peregrino, pues las vive moviéndose hacia el Dios del perdón y de la paz.

Búsqueda de símbolos

En este nivel religioso en que entra el grupo de peregrinos, se establecen y refuerzan vínculos de estima y servicio entre los miembros del mismo, que ponen muy de manifiesto que los peregrinos no sólo se mueven en el encuentro del Dios del perdón, sino, además, caminan ya con El.

Hacer el Camino de Santiago en las condiciones debidas es una acción y experiencia simbólica en la que podemos encontrar el misterio de la gracia, la reconciliación y el amor de Dios. El hombre de Occidente es pobre en símbolos. Esta es una señal de su pobreza humana, aunque por la ciencia y la técnica este hombre sea muy poderoso.

Este poder se está volviendo contra él mismo. La cultura de quienes saben todo lo que hay que saber de las calzadas, puentes, hospederías, iglesias, monasterios del camino, los han visitado y admirado, y no pasa de ahí, amonona cosas del pasado ya pasadas, cosas muertas; no abre real y efectivamente el paso al sentido de la vida y, mucho menos, a la esperanza, como lo abre quien ahora lo recorre como peregrino en busca de Dios y de sí mismo.

CITROËN

ZX

HASTA
200.000
PTAS. DE AHORRO*



CITROËN ZX RALLYE RAID
CAMPEON BAJA PORTUGAL 1993



*EURO RSCG

DIESEL*
A PRECIO DE
GASOLINA

Durante este mes, Citroën le ofrece dos ofertas alternativas.*

Citroën ZX con una promoción extraordinaria: Hasta 200.000 ptas. de ahorro. Una oferta excepcional para un coche que ha heredado toda la potencia, seguridad y robustez del Citroën ZX Rallye-Raid, campeón de la Baja Portugal 1993.

Citroën ZX diesel, a precio de gasolina. Un Diesel potente, equipado con un motor de 1.905 cc y 71 CV, con una potencia y unas prestaciones propias de los motores de gasolina pero con la economía y robustez de un Diesel.


CITROËN
RED DE CONCESIONARIOS

Gama Citroën ZX
desde

1.420.000 pesetas**



TROFEO AS ORO
AL DIESEL
MAS VENDIDO

CITROËN ZX. RAZA DE CAMPEON

* Válido hasta fin de mes según versiones para vehículos en stock. Ofertas no acumulables entre sí ni a otras en vigor.
** Precio recomendado ZX 1.4i Reflex 3p sin aire acondicionado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y descuento promocional no acumulable.

Afirma que el diálogo sin más no sirve

ASAJA pide a Albero aplicar con urgencia reformas concretas

A.S.

El pasado miércoles tomó posesión oficial de su cargo el nuevo ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Vicente Albero. Un nombre que ya tuvo responsabilidades en este departamento durante la etapa de Carlos Romero, cuando fue director general de Industrias Agrarias y presidente del FORPPA, por lo que se le puede calificar como un conocedor cualificado del sector. En la misma toma de posesión, Albero ofreció un "talante abierto y dialogante" en su actuación y como principal medida se comprometió a llevar a cabo la Ley de Modernización de Estructuras Agrarias, que identificó como uno de los principales compromisos electorales del PSOE.

En principio, este nombramiento ha sido acogido con benplácito en el sector, ya que todos reconocen el conocimiento de Albero del sector, por lo cual no será necesario que tenga un tiempo de acoplamiento y rodaje demasiado amplio. No obstante, los agricultores y ganaderos consideran que los planteamientos iniciales del nuevo ministro son demasiado inconcretos.

La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia considera que esa oferta de diálogo, siendo positiva, no significa nada nuevo, ni sirve, en la Administración del ministro Solbes todo el mundo reconoce que ha existido un amplio diálogo, pero es que esta negociación con los administrados es algo esencial en la democracia.

Sin embargo, aseguran que es necesario "que ya de una vez por todas que se adopten soluciones concretas, y que se realicen, tal vez menos reuniones, pero que sirvan para algo". ASAJA advierte que las sugerencias planteadas por los mismos agriculto-

res y ganaderos no han sido escuchadas en la mayor parte de las medidas llevadas a cabo por el anterior ministro, y muchas de ellas han sido sólo para recibir explicaciones a posteriori, cuando ya todo está hecho.

Además, ASAJA insistió en que es preciso adoptar soluciones urgentes a los restos que para el sector agrario español supone la nueva Política Agraria Común (PAC), que este año se implantará de forma definitiva en el sector de cereales, y que van más allá de esa ley de modernización. En estos momentos, el campo precisa un plan inmediato para que la "bola de nieve" de la deuda agraria no siga creciendo, lo que exige un plan de refinanciación pactado con el sector, y, al mismo tiempo, una reforma profunda y global del sistema fiscal del sector agrario, que proteja a los verdaderos profesionales, los que sólo viven de su trabajo en el campo, y eso va mucho más allá de una simple reforma en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), es preciso adaptar el Impuesto sobre Sucesiones y el mismo IVA y en otras figuras impositivas, para que no se impida la llegada de nuevos jóvenes agricultores y se frene la competitividad del sector.

Por otro lado, se debe fomentar una organización moderna en el sector. Hay que favorecer el cooperativismo y asociacionismo agrario, y también realizar una ley de interprofesionales justa, para proteger a los productores en sus relaciones con las industrias que tienen verdaderos oligopolios en múltiples sectores.

Todo ello, son necesidades urgentes planteadas durante muchos años y que no se pueden aplazar más, y ASAJA reitera una vez más y ante un nuevo ministro.

Agricultura, el trampolín para el 'superministro' Solbes

A.S.

Hay que reconocer que la consideración del sector agrario en España está cambiando y se acerca al método europeo. El nombramiento de Pedro Solbes, anterior ministro de Agricultura, y ahora responsable de Economía y Hacienda, sin duda el departamento más importante del Gobierno, sería algo inconcebible hace apenas unos años, cuando se estimaba que la agricultura era una cartera secundaria, a la que no se prestaba atención, y la actividad agraria algo arcaico.

En España se descubrió la importancia de la agricultura a través de la CE, tras la entrada en la Comunidad los gobernantes se dieron cuenta de la importancia en toda Europa, es más, que la CE se asentaba sobre esas es-

tructuras agrarias y que de una buena negociación y preparación dependía una cantidad de millones muy importante.

A Solbes su conocimiento de los entresijos comunitarios le ha servido para ascender en su carrera administrativa. Ahora, será responsable de Economía, y en el campo siempre ha habido quejas de la escasa sensibilidad en ese departamento hacia el campo, y es de suponer que con Solbes allí eso cambiará.

Por otro lado, quien sabe si Solbes seguirá la misma línea que sucedió en Francia, país donde el campo es especialmente valorado, con sus correligionarios socialistas Rocard y Cresson, que llegaron a la presidencia del Gobierno tras pasar por el Ministerio de Agricultura.

LONJA DE SEGOVIA

15-7-1993

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	162	162	=
NORMAL	158	158	=
GRASO	160	160	=
CERDAS DESVIEJE	95/100	93/98	-2
LECHONES (SELECTOS)	195	190	-5
LECHONES (NORMAL)	185	180	-5
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	211	211	=
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	525	525	=
AÑOJOS PRIMERA	500	500	=
AÑOJOS SEGUNDA	465	465	=
VACAS EXTRA	385	385	=
VACAS PRIMERA	325	325	=
VACAS SEGUNDA	270	270	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	750	750	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	730	730	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	535	535	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	510	510	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	380	380	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	330	330	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	285	285	=
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	615	575	-40
LECHAL (12 - 15 KG.)	515	470	-45
RECENTAL (15 - 22 KG.)	420	410	-10
PASCUAL (22 - 28 KG.)	330	330	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	285	285	=
OVEJAS DESVIEJE	100	100	=
CEBADA			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	21,00	20,00	-1,00
SEIS CARRERAS	20,50	19,50	-1,00

CLAVES DE FUTURO

PORCINO: Menor oferta al bajar ligeramente la producción por el calor, si bien los mataderos frenan sus compras al bajar el despiece, repite el precio el cerdo cebado y bajan las cerdas desvieje 2 pts. **VACUNO:** Aunque las ventas en la zona centro disminuyen se compensa con una mayor demanda de otras zonas costeras y del exterior que equilibran una mayor oferta. **OVINO:** Abundancia de corderos lechales, demanda estable. Baján las cotizaciones en este tipo y los grandes con más fluidez en las transacciones repiten precios. **CEBADA:** La presión de la oferta es excesiva y produce nuevas bajas. Incluso por debajo del precio de intervención de la CE.



ZAMARRAMALA

Piensos Compuestos

TECA



TRUJILLO

Ganadero de vacuno de carne

Empleando **PIENSOS TECA** para el engorde de sus **terneros**, conseguirá mayores beneficios y mejores canales. *Calidad contrastada.*

Consulte nuestras **condiciones** sin compromiso.

Llame a los teléfonos **43 71 75** y **43 77 92** (9 a 2)

PIENSOS TECA *Calidad y servicio*



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y

cada **2 años**

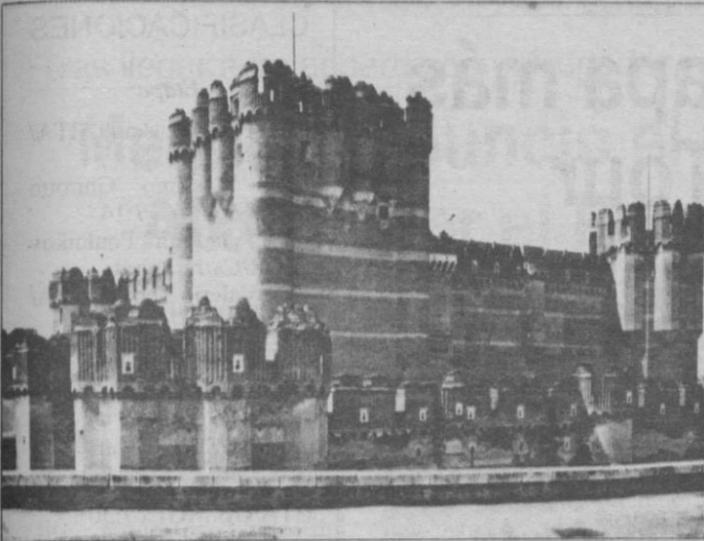
REVISION



CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR

ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

CICLOTURISMO



240 inscritos en la Ruta de los Castillos

La prueba, convocada por el C.C. La Biela organiza la marcha Segovia -Coca-Segovia, de 105 kilómetros

JAVIER M. MESA

El próximo domingo 18 de julio, 240 cicloturistas venidos de toda España tomarán parte en la V Marcha Cicloturista Nacional Ruta de los Castillos que, organizada por el club cicloturista "La Biela", ha alcanzado un grado de participación más que aceptable.

La salida se dará desde la plaza de la Artillería, junto al Acueducto, a partir de las ocho de la mañana, con el siguiente recorrido:

Segovia, Abanico, Roda de Eresma, Carbonero, Constanza, Navas de Oro, Coca, Nava de la Asunción, Santa María la Real de Nieva, Garcillán, la Fuencisla, Padre Claret 10.

Los 105 kilómetros de recorrido deberán ser cubiertos por los deportistas en un tiempo máximo de cinco horas y treinta minutos, cerrándose el control

de la llegada a las dos de la tarde.

Hay que destacar el hecho de que la marcha será neutralizada hasta La Lastrilla, mientras que en Coca está previsto un afeitamiento-comida, que durará en torno a los treinta minutos. La Fuencisla será el lugar donde se produzca una concentración de participantes, con el fin de que puedan llegar todos los cicloturistas agrupados hasta la meta.

Los gastos de participación, que dan derecho a los obsequios con motivo de esta manifestación ciclista, así como el afeitamiento que se dará durante la prueba se ha fijado en 1.000 pesetas. Se otorgarán trofeos al corredor de mayor edad, al club con mayor número de cicloturistas, y al grupo más distante de Segovia, que haya venido a la prueba con un mínimo de cuatro participantes.

BALONCESTO

La Junta respalda las I Jornadas de Base para entrenadores

JAVIER M. MESA

Organizadas por la Asociación Castellano-Leonesa de Entrenadores de Baloncesto, las I Jornadas de Baloncesto Base para entrenadores de Castilla y León van dirigidas a promover y fomentar la formación de los entrenadores de baloncesto de nuestra Comunidad.

Las jornadas se celebrarán en el pabellón Maristas de Valladolid durante los días 29,30 y 31 de julio, y a ellas pueden inscribirse entrenadores y monitores de baloncesto, licenciados y profesores de educación física, así como estudiantes de cuarto y quinto curso de INEF.

Los conferenciantes que transmitirán sus conocimientos acerca de las materias que serán la base de las jornadas serán los siguientes:

Samuel Puente: Entrenador del Grupo Libro de Valladolid.
Joaquín Brizuela: Ayudante

del seleccionador nacional femenino.

Alfredo García: Coordinador técnico de los equipos de base del Elosúa de León.

Miguel Goñi: Coordinador técnico de los equipos de base del Estudiantes de Madrid.

Gustavo Nieto: Coordinador técnico de los equipos de base del Zaragoza Club Baloncesto.

Todo un equipo de buenos profesionales que darán un buen nivel a las jornadas.

Todos los participantes en el evento podrán presenciar la fase final del Campeonato del Mundo de Baloncesto Sub 23.

Los interesados en asistir a esta convocatoria pueden solicitar información en la Dirección General de Deportes y Juventud de Valladolid, o llamando al teléfono de la Asociación Castellano-Leonesa de Entrenadores de Baloncesto, que es el siguiente: (983) 302065.

GOLF

Se juega en La Granja este fin de semana el V Open de Golf que auspicia UNICEF

JAVIER M. MESA

El club de golf El Tiro, situado en la segoviana localidad de La Granja de San Ildefonso volverá a ser la sede donde se celebrará este fin de semana el V Torneo Open de Golf UNICEF 93 masculino y femenino, en sus categorías senior y junior.

La buena ubicación del campo de golf y la afición que en Segovia existe por este deporte han sido uno de los motivos por los que los organizadores del open han vuelto a escoger nuestra provincia como lugar de celebración del torneo, en el que se espera una gran participación, sobre todo de golfistas de Madrid.

El objetivo de la celebración de este torneo de golf no es otro que el de recaudar dinero para la infancia. Esta es una de las variadas actividades con las que el comité español de UNICEF intenta recaudar fondos destinados a cubrir parte de las muchas necesidades que tiene un sector tan necesitado y tan desprotegido dentro de nuestra sociedad como



es la infancia. Todas las iniciativas de este colectivo, como puede ser este torneo u otras activi-

dades de la misma índole, deben ser siempre bienvenidas.

DUATLON

Por iniciativa de la asociación cultural "Pedrazuela"

Se prepara en Cantimpalos el campeonato regional de veteranos

JAVIER M. MESA

El duatlón es una modalidad deportiva que está adquiriendo una gran aceptación en Segovia, siendo varias las asociaciones que dedican su actividad a organizar diversas competiciones en las que se combinan las modalidades de carrera a pie y en bicicleta.

La Asociación Socio-Cultural Pedrazuela, en colaboración con el Ayuntamiento de Cantimpalos ha organizado la 1ª Duatlón Villa de Cantimpalos, Campeonato de Castilla León para veteranos, que se celebrará el día 21 del próximo mes de agosto, a partir de las cinco de la tarde. La prueba constará de las siguientes distancias:

1º Segmento a pie: 7 kilómetros.

2º Segmento en bicicleta: 30 kilómetros.

3º Segmento a pie: 3,5 kilómetros.

La competición está abierta a todos los deportistas de ambos sexos, ya sean federados o no, que hayan nacido con anterioridad al año 1979, estableciéndose una serie de categorías:

Juvenil: Nacidos en 1977/78/79.

Junior: Nacidos en 1974/75/76

Senior: Nacidos entre 1954 y 1973.

Veteranos 1: Nacidos entre 1944 y 1953.

Veteranos 2: Nacidos entre 1934 y 1943.

Veteranos 3: Nacidos antes de 1933.

En el reglamento de la prueba se hace constar el uso obligatorio del casco rígido en el segmento de bicicleta, no aceptándose la chichonera, así como la potestad de la que goza el equipo médico de retirar a cualquier participante cuando se considere que su salud está en peligro.

En el apartado de los premios

para los ganadores, éstos oscilan entre las 20.000 pesetas para los primeros clasificados de la categoría masculina y femenina hasta las 5.000 para el cuarto clasificado. También se entregará un obsequio a todos los participantes.

La cuota de inscripción será de 1.000 pesetas para los duatletas federados, y 1.500 para los no federados.

INTALACIONES DEPORTIVAS

Exposición pública para el uso de instalaciones deportivas municipales

JAVIER M. MESA

El Patronato Deportivo Municipal del Ayuntamiento de nuestra ciudad, en convocatoria pública, pone en conocimiento de todos aquellos clubes, asociaciones, agrupaciones deportivas y otras entidades que tengan previsto efectuar actividades físico deportivas, entrenamientos, o participar en competiciones oficiales de la temporada 93/94, así como de otros grupos organizados que pudiesen estar interesados en la utilización de las instalaciones deportivas municipales, como el pabellón polideportivo Pedro Delgado, campos de fútbol de la ciudad deportiva de

La Albuera y Nueva Segovia, y otras dependencias o instalaciones, que deberán hacer la correspondiente solicitud antes del día 10 del próximo mes de agosto.

Las peticiones, cuyo modelo se entregará en las oficinas del Patronato, reflejarán los datos referentes al nombre del club que solicita la utilización de la instalación, categoría de los equipos o participantes, días, horas y carácter de la actividad. Sobre el apartado de los días y horas será conveniente hacer constar varias alternativas a la petición, según el orden del interés del solicitante.

CICLISMO.— **LE TOUR**

La clasificación general no ha sufrido variaciones e Induráin sigue firme en el liderato

El italiano Roscioli ganó la etapa más larga de esta edición del Tour

El italiano Fabio Roscioli, del Carrera, se ha adjudicado la etapa más larga de la LXXX edición del Tour de Francia, la duodécima, disputada ayer entre Isola y Marsella con un recorrido de 287,5 kilómetros en el que invirtió un tiempo de siete horas, 29 minutos y 44 segundos.

Marsella (Francia) (Efe).— Roscioli, gregario de Claudio Chiappucci, ganó su primera etapa como profesional —debutó en 1987— tras haber saltado del pelotón en el kilómetro 73 junto a otros diecinueve corredores que dejó atrás treinta más adelante. Poco después del avituallamiento de Val de Tignet, Roscioli dejó atrás a sus compañeros de fuga, pedaleó en solitario los restantes 182 kilómetros, cruzó primero los cinco puertos —de un total de siete— y entró triunfal en la meta de Marsella.

La escapada de un hombre situado a una hora y veinte minutos no inquietó en ningún momento al pelotón, controlado por Banesto, pero sí puso nerviosos a los velocistas.

Tras la retirada del holandés Jean Paul Van Poppel en la etapa de Serre Chevalier hay que unir la llegada fuera de control a Isola 2000 del italiano Mario Cipollini y del belga Wilfried Nelissen, dos hombres que han ganado etapas y que gracias a las bonificaciones fueron líderes del Tour.

A la caza de Roscioli saltaron nueve hombres, entre los que se encontraban el uzbeko Djamilidine Abdoujaparov, el francés Laurent Jalabert y el alemán Olaf Ludwig, todos ellos grandes "sprinters". Pero nunca lograron enlazar con él; Roscioli entró con más de siete minutos sobre su compatriota Ghirotto y el ucraniano Poulnikov, que fueron segundo y tercero. Doce

hombres cruzaron la llegada por delante de pelotón, que entró dividido en dos grupos.

Caída de Rominger

Induráin entró en el primero de ellos y pudo celebrar su vigésimo noveno aniversario con un liderato cada vez más firme. Aun pudo haber ampliado su ventaja si se llega a consumar el regalo de cumpleaños que el suizo Toni Rominger estuvo a punto de hacerle. El jefe de filas del Clas-Cajastur se accidentó al chocar su bicicleta con la rueda trasera de su compañero Federico Echave en el descenso del último puerto —el Perrier, de tercera—, situado a cuatro kilómetros de la llegada. El helvético se lastimó la pierna izquierda, pero logró enlazar con el primero de los grupos, con lo que evitó perder tiempo y echar por tierra parte del sensacional trabajo efectuado por el equipo asturiano en las etapas alpinas.

El italiano Gianni Bugno volvió a perder 27 segundos y ha bajado un puesto en la general, en la que figura en el puesto decimotercero a 23:32 del superdotado de Villava. La clasificación principal no ha sufrido variaciones de consideración a excepción del octavo puesto que ha pasado a ocupar Poulnikov, a 14:21 de Induráin, que vestirá de nuevo el "maillot" amarillo de líder en el transcurso de la decimotercera etapa, que se disputa hoy con un recorrido de 182,5



Roscioli entra vencedor en la meta.

TELEFOTO EFE

kilómetros entre Marsella y Montpellier.

Premio a la constancia

Fabio Roscioli, el héroe de la duodécima etapa del Tour '93, comentó que esta victoria es la justa compensación a sus muchos años de trabajo en el pelotón al tener que trabajar para otros. "No estaba pensado mi ataque y únicamente en la cena de ayer el director deportivo nos dijo que al estar perdida la general había que buscar algún triunfo parcial antes de afrontar los

Pirineos donde Chiappucci tendrá que dar la cara, ya que su objetivo es revalidar el título en la montaña y buscar algún triunfo", dijo Roscioli. Fabio agregó: "A punto estuve de arrojar la toalla, ya que cuando tuve conocimiento de que habían saltado mis compatriotas Ghirotto y Ballerini pensé que mi galopada estaba llamada al fracaso. Afortunadamente mi director deportivo me dio ánimos y conseguí recuperarme ya que ese ataque se produjo cuando estaba atravesando una crisis".

CLASIFICACIONES

Etapa

1. Fabio Roscioli (ITA/Carrera) 7h29:44
2. Massimo Ghirotto (ITA/Mobili) a 7:14
3. Vladimir Poulnikov (UCR/Carrera) m.t
4. Valerio Tebaldi (ITA/Gatorade) a 7:17
5. Djamilidine Abdoujaparov (UZB/Lampre) a 7:34
6. Laurent Jalabert (FRA/ONCE) m.t
7. Franco Ballerini (ITA/GB MG) a 7:36
10. Richard Virenque (FRA/Festina) a 16:58
14. Jan Svorada (RES/Lampre) a 20:35
26. Pedro Delgado (ESP/Banesto) m.t.
33. Miguel Induráin (ESP/Banesto) m.t.

General

1. Miguel Induráin (ESP/Banesto) 54 horas 29 minutos y 39 segundos
2. Alvaro Mejía (COL/Motorola) a 3:23
3. Zenon Jaskula (POL/Maglificio) a 4:31
4. Tony Rominger (SUI/Clas) a 5:44
5. Bjarne Riis (DIN/Arioste) a 10:26
6. Andrew Hampsten (USA/Motorola) a 11:12
7. Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) a 14:09
8. Vladimir Poulnikov (UCR/Carrera) a 14:21
9. Eric Breukink (HOL/ONCE) a 14:54
10. Pedro Delgado (ESP/Banesto) a 15:32

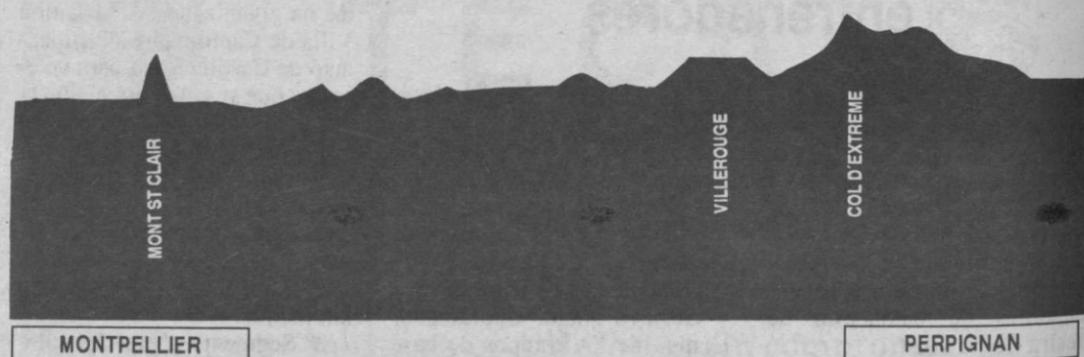
General por equipos

1. Carrera 163h49:44
2. ONCE 164h15:26
3. Arioste 164h18:52
4. Clas 164h19:23
5. Maglificio 164h24:15



TOUR DE FRANCIA '93

14ª Etapa: MONTPELLIER / PERPIGNAN. 224 km.



Mañana, etapa de transición de 224 kilómetros, entre Montpellier y Perpignan

La etapa que disputarán mañana los 149 corredores que aún se mantienen en carrera será, en principio, de transición, en espera de los Pirineos. Es previsible que los equipos de los velocistas que todavía se mantienen en la prueba traten de controlar la misma para asegurarse una llegada al sprint, en una de las opor-

cas oportunidades que les queda de que se alcance la meta en pelotón.

No obstante, la etapa puede hacerse más dura por su largo recorrido y por las altas temperaturas, si el buen tiempo continúa estando presente en este Tour de Francia. No es previsible que los corredores que toda-

vía aspiran a algo importante en la general inquieten a Induráin y se arriesguen a quemar unas fuerzas que les van a ser muy necesarias cuando la carretera vuelva a empinarse. Miles de españoles viajarán en las próximas horas para apoyar al corredor navarro en las duras jornadas pirenaicas.

FUTBOL

Tras llegar a un acuerdo con el jugador y el Athletic de Bilbao

Mendoza anunció el fichaje de Alkorta por el Real Madrid

Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, anunció ayer el fichaje de Rafael Alkorta por el club madrileño tras llegar a un acuerdo con su anterior club, el Athletic de Bilbao, y con el jugador.

Madrid.— Ramón Mendoza manifestó que se había llegado a un acuerdo "tripartito" y que los detalles del contrato se darán a conocer la próxima semana en Bilbao, pero descartó que algún jugador perteneciente al Real Madrid fuera cedido al equipo vizcaíno.

El presidente del Real Madrid estuvo reunido ayer con el representante del jugador, Miguel Santos, para concretar los últimos detalles del fichaje, debido a que el acuerdo entre los clubes estaba ultimado desde hacía días, según comentó Mendoza.

El dirigente madridista señaló que el jugador será presentado el mismo día de la presentación oficial del primer equipo, el 27 de julio, debido a que "no quedan fechas para hacerlo antes".

Las dificultades para el fichaje de Alkorta, comentó Mendoza, "se debieron a problemas personales que tenía que arreglar el jugador".

Por su parte, el Athletic de Bilbao confirmó mediante un comunicado el acuerdo entre las tres partes e indicó que espera que se firme el acuerdo en los próximos días en las oficinas del club con la presencia del jugador y los representantes del Real Madrid. Rafael Alkorta nació en Bilbao el 17 de septiembre de

1968 y pertenecía al club rojiblanco desde 1981.

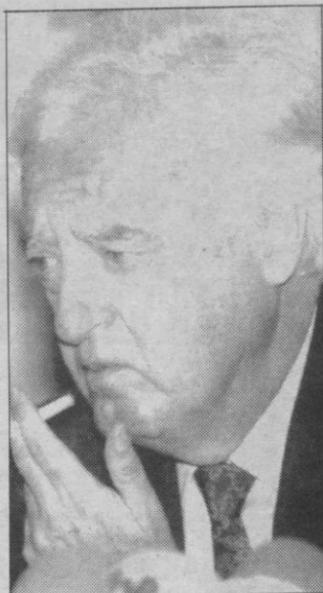
Alkorta en la última temporada jugó 26 partidos completos y tres incompletos en el campeonato de liga, participó en 11 ocasiones con la selección nacional y estuvo entre los seleccionados del Campeonato del Mundo de Italia '90.

Ramón Mendoza comentó que junto a la incorporación del jugador brasileño Claudeimir Vitor, el fichaje de Alkorta, eran las dos únicas contrataciones nuevas del Real Madrid para la próxima temporada.

Mendoza calificó a Vitor como "una gran esperanza del fútbol brasileño" y explicó que el club tiene "una opción" sobre su compatriota Marcos Evangelista de Moraes "Cafú" para el mes de diciembre.

El dirigente madridista comentó que el alargamiento de las negociaciones con el Sao Paulo se debía a los problemas que el club brasileño tenía para planificar su temporada debido a que tienen un "campeonato muy complicado por la Copa América y los partidos internacionales".

El presidente madridista se quejó de la dificultad para encontrar refuerzos extranjeros para el equipo debido a la



Ramón Mendoza. TELEFOTO EFE

"Cafú"

mala situación del cambio de la peseta respecto al dólar, y precisó que "con estos fichajes está cerrada por el momento la incorporación de nuevos jugadores".

Ramón Mendoza indicó que existía la posibilidad de que algún jugador de la actual plantilla del Real Madrid pudiese fichar por algún otro equipo en los próximos días aunque no quiso precisar ningún nombre.

Sobre el futuro del brasileño Ricardo Rocha, comentó que no conocía la respuesta del defensa brasileño aunque puntualizó que "creo que ha confirmado que no sigue pero realmente todavía no me ha dado tiempo de preguntar".

CICLISMO

Miguel Angel Brañas estrenó su palmarés

A.S. El corredor de la Escuela Municipal-Calorinsa, Miguel Angel Brañas de Frutos, estrenó su palmarés, al ser el mejor infantil en la prueba XII Trofeo Santa Isabel, que tuvo lugar en la localidad segoviana de Aguilafuente, para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, con organización del Club Ciclista Aguila. En las otras categorías los vencedores fueron Oscar Mateos, en alevines, e Iván Gilmartín en principiantes.

Clasificaciones

INFANTILES: 1º Miguel Angel Brañas de Frutos (Escuela Municipal-Calorinsa). 2º Juan Manuel Velasco Muñoz (Escuela Municipal-Calorinsa). 3º Julio López Navas (Club Ciclista Caloco).

ALEVINES: 1º Oscar Mateos Malmierca (Caja-Navas de Oro). 2º Daniel Casado Arranz (Caja-Navas de Oro). 3º Pedro Tapia Rodero (Club Ciclista Caloco).

PRINCIPIANTES: 1º Iván Gilmartín Hernangómez (Escuela Municipal-Calorinsa). 2º José Rubén Gil Álvarez (Club Ciclista Aguila). 3º Mariano Ramos del Pozo (Club Ciclista Caloco).

Nava de la Asunción

Si en la anterior prueba de escuelas, que tuvo lugar en Aguilafuente hubo sorpresas, ya que tanto el vencedor en la categoría de infantiles, el chaval de Fuentemillanos, Miguel Angel Brañas, como el de la categoría de alevines, el salmantino Oscar Mateos, en el III Trofeo Nava de la Asunción, que tuvo como escenario esta localidad segoviana, no ocurrió lo mismo, y los triunfadores fueron, como se esperaba, los habituales del pódium.

Esta prueba, para las categorías infantiles, alevines y principiantes, fue organizada por el Club Ciclista Navas de Oro.

Clasificaciones

INFANTILES: 1º Emilio García Herranz (Club Ciclista Caloco). 2º Alberto Rodríguez Pedrazuela (Club Ciclista Aguila). 3º Ismael Martín Romano (Club Ciclista Caloco).

ALEVINES: 1º David Almeida García (Caja-Navas de Oro). 3º Abel Galindo Padilla (Escuela Municipal-Calorinsa).

PRINCIPIANTES: 1º Iván Gilmartín Hernangómez (Escuela Municipal-Calorinsa). 2º Iván Melero Coco (Escuela Municipal-Calorinsa). 3º Mariano Ramos del Pozo (Club Ciclista Caloco).

Trofeo Atalaya-Zusan 6

Joaquín Migueláñez, tras su espectacular victoria en el Vuelta a Segovia, ocupa el liderato en solitario en la clasificación general del Trofeo Atalaya-Zusan 6, dentro de la categoría de aficionados de 1ª.

Por su parte, Manuel Fernández es el líder en aficionados de 2ª.

La puntuación se ha establecido en la prueba de Cuéllar, Segovia (campeonato provincial) y las cinco etapas y general final de la vuelta a Segovia.

Clasificaciones

AFICIONADOS 1ª: 1º Joaquín Migueláñez Arribas (CROPUSA), 247 puntos. 2º Ismael Sanz Sanz (CROPUSA), 63 puntos. 3º Rafael Sanz Velayos (Venta Magullo-Telesegovia), 32.

AFICIONADOS DE 2ª: 1º Manuel Fernández Sastre (Saver-Forjas Amor), 66 puntos. 2º Mílkar García Fernández (Cropusa), 56. 3º Adolfo Gómez Rubio (Cajamadrid), 37.

Por otra parte, Emilio García (Club Ciclista Caloco), Daniel Casado (Caja-Navas de Oro) e Iván Gilmartín (Escuela Municipal-Calorinsa), de las categorías de infantiles, alevines y principiantes, respectivamente, ocupan las primeras plazas de la clasificación general, en el VI Trofeo Atalaya-Zusan 6, tras haberse establecido la puntuación en seis pruebas celebradas en El Espinar (dos), Navas de Oro, Cuéllar, Samboal y Segovia.

Clasificaciones

INFANTILES: 1º Emilio García Herranz (C.C. Caloco), 225 puntos. 2º Ismael Martín Romano (C.C. Caloco), 175. 3º Julio López Navas (C.C. Caloco), 165.

ALEVINES: 1º Daniel Casado Arranz (Caja-Navas de Oro), 215. 2º David de las Heras Sánchez (C.C. Caloco), 204. 3º Abel Galindo Padilla (Escuela Municipal-Calorinsa), 154.

PRINCIPIANTES: 1º Iván Gilmartín Hernangómez (Escuela Municipal-Calorinsa), 240 puntos. 2º Iván Melero Coco (Escuela Municipal-Calorinsa), 165. 3º Mariano Ramos del Pozo (C.C. Caloco), 160.

CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA

SALAMANCA

El plazo de Prematrícula para el curso 1993-94 se realizará entre los días del 19 al 30 de julio, ambos inclusive.

El Conservatorio Superior de Música de Salamanca, único centro de ese rango creado por el momento en todo el Noroeste de la Península Ibérica, ofrece para el próximo curso, plazas del Grado Superior.

IMPORTANTE: Esta Prematrícula es imprescindible para poder realizar la matrícula en el mes de Septiembre.

PARA CUALQUIER INFORMACION, LLAMAR A LOS TELEFONOS

DE SALAMANCA:

(923) 21 96 23 y (923) 26 11 63



UNION FENOSA ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 18 DE JULIO DE 1993

De las 8 a las 11 horas.— Subestación El Cerro.— Línea M.T. 15 KV. de Valverde, afectando a La Lastrilla, Zamarramala y los centros de transformación de Granitos Sangar, Los Viveros, Eliminación de Basuras, Teca y D. Atilano Santa Teresa.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

Taquicardia



Un periodista
mordaz
y pintoresco.

La estrella de
"Farmacia de Guardia".



Imanol, un actor entregado a la denuncia social.

ARCHIVO



Jordi Estadella ha logrado conectar con la audiencia televisiva del "Un, dos, tres".

ARCHIVO

Entre amoríos, operaciones y desengaños

El cantante jerezano está trabajando duro este verano. Presenta el programa "Veraneando" de Tele 5, que se realiza en Ibiza. Graba por las noches, y así dispone de la mañana y de la tarde libres.

AGATHA DEL RIO

Bertín Osborne se encuentra en un momento muy positivo de su carrera, y en general está satisfecho. Sigue teniendo su casa en Miami y no tiene ningún plan próximo de residir definitivamente en España. Desde hace algún tiempo hay una bella mujer americana que le acompaña. Se trata de Ariane, una mujer muy importante en su vida.

-- Bertín, ¿qué es para ti la fidelidad?

-- "Siempre que estoy enamorado soy fiel. Y en este momento, enamorado como estoy de Ariane, no me cuesta ningún trabajo".

-- ¿Y qué esperas para casarte con Ariane?

-- "Verás, he renunciado a muchas cosas por mi carrera y ahora tengo que hacer el esfuerzo de continuar, y no sé hasta cuando; y además el matrimonio hay que meditarlo muy bien".

La lucha de Fernando Rey

El actual presidente de la Academia de las Artes Cinematográficas de España está pasando por malos momentos. En las últimas semanas, el gran actor

ha sufrido dos serias intervenciones quirúrgicas para atajar la grave enfermedad que padece. Fernando está próximo a cumplir setenta y seis años, y siempre ha gozado de una buena salud, aunque en 1979 sufriese una intervención en la vesícula de la que se recuperó satisfactoriamente. El actor está casado con Mabel Karr, y tiene dos hijos, Mabel y Fernando, médico



Su fisico preocupa a la reina de los culebrones.

ARCHIVO

de profesión, por lo que lógicamente está al tanto de la evolución de su padre.

Mientras, y en la ficción de un papel cinematográfico, Imanol Arias, que encarna a un profesional de la publicidad que ha triunfado en su vida, un día se enfrenta a la duda de si padece o no el sida. Imanol y Enma Suárez son los protagonistas de una serie de TVE que rueda sobre el sida.

-- Y tú, ¿qué nos dices, Imanol?

-- "Pues que si en la realidad tuviera sida, lo diría".

Eso sí que es valentía. Como la valentía de María José Santiago para romper su noviazgo con Máximo Valverde.

-- ¿Qué ha pasado, María José?

-- "Las cosas son como son. Se van enfriando. Las relaciones están para conocerse y comprobar que eres afín a una persona, pero hemos descubierto que somos incompatibles como pareja, aunque eso no quiere decir que no seamos amigos".

Y guapa también está con su nuevo pecho Catherine Fulop. Le han extirpado unos quistes benignos y de paso aprovechó la ocasión para dejarse un pecho bonito.

-- ¿Contenta, Catherine?

-- "Contentísima, porque me han solucionado primero un problema de salud, y después, creo que estéticamente el resultado es inmejorable".

-- ¿Y ahora?

-- "Pues que quiero tener un hijo cuanto antes. Quiero ser madre, doña".

Carrascal, carrascal

Nació en El Vellón, al lado de El Molar, en Madrid hace 62 años. Hablamos del popular periodista José María Carrascal, el del "al filo de la medianoche".

-- José María, ¿quién te compró la primera corbata?

-- "Fue mi madre cuando yo tenía trece años y me negué a ponérmela porque pensaba que mis amigos se reirían de mí".

-- Y las mujeres, ¿te gustan?

-- "Claro que sí. Y el vino. Bueno hablando en serio. Yo creo que el hombre es algo accidental en la vida. La mujer es la Tierra, es lo real. Es más profunda y abarcadora. Los hombres somos lógicos, tenemos fuerza, pero somos mucho más estrechos de mira. Las mujeres, en

cambio usan la intuición...". Son palabras de elogio hacia las mujeres de José María Carrascal.

Como las tiene también hacia su ex mujer Concha Cueros, el realizador de TVE, Manuel Ripoll. A pesar de estar separados y de haber rehecho Concha su vida sentimental al lado del argentino Jorge Cenadas, de quien ha declarado estar profundamente enamorada, Manuel Ripoll no tiene más que palabras de elogio para la que un día fuera su compañera de trabajo y compañera sentimental, además de la madre de sus dos hijos.

Para Jordi Estadella lo que verdaderamente le ha impactado ha sido haber podido ser el presentador del programa "Un, dos, tres", que considera como su "master de televisión".

-- "Cuando a los nueve años me quedé fascinado asistiendo a un programa de radio no pensaba que iba a llegar a hacer algo como esto, ni tantas cosas tan bonitas e interesantes".

-- Jordi, si tuviera que ponerte a régimen, ¿a qué le costaría más renunciar?

-- "Al vino y a cualquier plato que tenga como base el aceite de oliva. Pero lo mejor es cambiar de médico, en espera de que cambien de opinión... porque han estado alertando sobre las condiciones negativas del pescado azul y ahora resulta que el pescado azul es fantástico para el colesterol".

Mientras, se han cumplido ya cinco años desde que se le detectó al tenor José Carreras una leucemia y le fuera efectuado un trasplante de médula en el centro Hutchinson, de Seattle, en Estados Unidos.

Sábado
17
julio

► CALENDARIO

PARA MAÑANA
Domingo 18 de julio de 1993.
Van 199 días, faltan 166.
Sol: De 7,00 a 21,41.
PARA EL LUNES
Lunes 19 de julio de 1993.
Van 200 días, faltan 165.
Sol: De 7,10 a 21,40.

► SANTORAL

Domingo: Santos: Federico, Amulfo, Filastrio, Marina.
Lunes: Santos: Ambrosio, Arsenio, Teodoro, Osén.

► FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: García Carretero, Cervantes, 27.

Mañana: Segovia: Barbero de la Serna, José Zorrilla, 41.

► CINE

MULTICINES-MIRO: Sábado y domingo:
Sala 1: A las 8 y 11 "Una proposición indecente"

Sala 2: A las 8 y 11: "Dragón".

Sala 3: A las 8 y 11: "Made in América"

CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA": Sábado y domingo A las 10,45: "Somersby"

Bono Loto

Viernes, 16

4 19 27 39

40 Com. 48 Rein. 9 43

Miércoles, 14

15 22 23 25 35 36 Com. 11 Rein. 0

Martes, 13

11 19 21 35 38 40 Com. 27 Rein. 9

Lunes, 12

1 12 21 28 40 46 Com. 15 Rein. 3

lotería primitiva

Sábado, 10

2 3 5 17 26 35 Com. 13 Rein. 4

Jueves, 15

2 4 5 8 9 42 Com. 47 Rein. 3

ONCE

Viernes, 16

44.626

089

Jueves, 15 Miércoles, 14
66.443 47.649

Martes, 13 Lunes, 12
83.509 89.575

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M ²
Valladolid	35,5	14,2	
León	31,0	13,6	
Zamora	34,4	16,2	
Salamanca	34,0	14,0	
Palencia	33,8	13,9	
Burgos	32,4	11,7	
Soria	33,8	14,4	
Segovia	34,0	15,6	
Avila	32,6	11,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos poco nubosos con nubosidad de evolución en el Sistema Ibérico y poco nuboso o despejado en el resto. Temperaturas sin cambios, con máximas entre 28 y 34 grados y mínimas entre 11 y 16 grados. Vientos flojos de dirección variable.

Mañana, cielos poco nubosos o despejados. Temperaturas sin cambios. Vientos de dirección variable, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

CERVECERIA SANTANA

— Heráldica con escayola y óleos. Virginia Castanedo. Hasta el día 27 de julio.

AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

— Oleos y dibujos. Carlos Pons. Durante todo el mes de julio. Abierto sábados y domingos, mañana y tarde, en horario de 11,00 a 14,00 horas y de 16,00 horas a 20,00 horas.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— "Caprichos, Desastres, Tauromaquia, Disparates". Obras originales. Francisco de Goya. Fundación Juan March. Hasta el 15 de agosto

— Oleo y dibujos. Mercedes Frías. Hasta el 27 de julio

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA (Plaza del Corpus)

— Pinturas. Garnacho. Hasta el 18 de julio. Horario de 18,00 a 22,30 horas.

CENTRO CULTURAL CAJA SEGOVIA DE CUELLAR

— Pinturas. Alfonso Montero. Hasta el 23 de julio.

AYUNTAMIENTO DE CUELLAR

— "Perspectivas". Fotografía. "Ciconia". Hasta el día 23 de julio.

■ CONVOCATORIAS

NAVAS DE ORO

Desde hoy y hasta el día 31 de julio tendrá lugar en Navas de Oro la VII edición de su Semana Cultural.

En su programación se incluyen pruebas deportivas, exposiciones y coloquios sobre diversos temas de actualidad.

■ ADEMÁS

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia pone en conocimiento de todos los vecinos de Mozoncillo y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 20 de julio, en horario de 5,30 a 9,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Ayuntamiento de la localidad, a cargo del equipo de Extracciones de la referida Hermandad segoviana, que se desplazará al lugar a tal fin.

PREINSCRIPCION UNIVERSITARIA

La Escuela Universitaria de Magisterio de Segovia recuerda que todos los alumnos que deseen preinscribirse para cualquiera de las universidades de Madrid, o realizar los estudios de Magisterio en Segovia, tienen de plazo hasta el día 23 de julio para realizar la preinscripción correspondiente. Por otra parte también recuerda que los alumnos con todas las asignaturas probadas en junio, podrán solicitar la matrícula como becarios del 22 al 29 de julio. Más información en dicha escuela sita en plaza de Colmenares, 1. Tlf. 43 04 11.

EXPROPIACIONES

El Consejo de Gobierno de la Junta ha declarado de urgencia, con fecha 15 de julio, la ocupación de los bienes afectados por las expropiaciones forzadas realizadas para la ejecución de obras en la carretera C-107 desde el cruce con la CL-601 a Bernuy de Porreros.

LES RECOMENDAMOS

■ XXIV SEMANA DE MUSICA DE CAMARA

Mañana domingo, a partir de las 21,00 horas, en la Catedral de Segovia tendrá lugar el sexto de los conciertos de la XXIV Semana de Música de Cámara, que correrá a cargo de José Enrique Ayarra.

Ayarra, canónigo y organista titular de la catedral de Sevilla, ofrecerá obras de los siglos XVI, XVII y XVIII, entre ellas algunas de Bach, Mares y Haydn. El amplio programa que presenta es muy revelador de las posibilidades de los organos segovianos

Las entradas para los conciertos podrán conseguirse anticipadamente en las taquillas del teatro Juan Bravo.

■ FRANCISCO DE GOYA

El Torreón de Lozoya acoge durante estos días una muestra sobre el genial pintor Francisco de Goya.

"Caprichos, Desastres, Tauromaquia y Disparates" es el título de la muestra, que los segovianos podremos ver, gracias a un convenio puesto en marcha entre la Junta de Castilla y León y la Fundación Juan March, depositaria de la obra que se expone en esta ocasión. La colección de los grabados originales está integrada por 890 de los Caprichos, 80 de los Desastres de la Guerra, 40 de Tauromaquia, y 22 de los Proverbios o Disparates. Hasta el 15 de agosto.

■ FRANCISCO BERGARECHE

Hoy a las 20,00 horas tendrá lugar en la sala de exposiciones Canónigos de La Granja de San Ildefonso, la inauguración de la exposición de óleos de Francisco Bergareche.

La muestra consiste en 15 obras que Bergareche, continuando con su trayectoria artística, ha realizado invitando al espectador hacia un mundo contemplativo de naturaleza íntima y sentido místico.

Sus pinturas recorren desde el horizonte al primer plano, donde elementos naturales se interponen entre el fondo y el espectador, que vislumbra un alma sensible y poética.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

PERDIDAS ▼

LLAVERO de cuero con varias llaves. Zona San Martín, Plaza Los Espejos, San Facundo. Teléfono 433997.

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso céntrico amueblado, 4 dormitorios. Teléfono 424777.

Se necesita NAVE EN ALQUILER

de más de 1.000 m², fácil acceso de camiones. Con oficinas. Teléfono 40 11 21

ALQUILO negocio de peluquería, bien acreditado. Teléfono 425950.

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios. Fernández Ladreda. Teléfono 430819, tardes.

COMPRAS ▼

COMPRO terreno de 50 hectáreas en adelante, no importa que sea malo, sierra, monte, etc. Precio muy barato. Apartado Correos 220 - Segovia.

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

ENSEÑANZAS ▼

CONTABILIDAD DE EMPRESARIAS: Financiera, Costes, Sociedades, Análisis... Academia de Contabilidad. Plaza de la Tierra, 4, 1º. Teléfono 436214. Información, sólo tardes.

NECESITO profesor de contabilidad. Teléfono 470171.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

TRABAJO ▼

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 425220.

SE NECESITA saxofonista para orquesta. Teléfono 422700 (horas comercio).

SE OFRECE señor de 44 años para portero o conserje. Teléfono 165372.

EMPRESA de servicios necesita albañiles. Paseo Ezequiel González, 24, 1º A.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 422719.

VARIOS ▼

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

RESIDENCIA tercera edad próxima apertura. Teléfonos.: 440144, 570807.

DETECTIVES LIBRA, 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

PRECIOSO dúplex. 4 dormitorios, 2 baños. Mucha luz. En zona residencial. Piscina, tenis. Grandes facilidades de pago. 442523 (horas oficina).

VEHICULOS ▼

SE VENDE autocar con tarjeta nacional. Teléfono 911/141781.

Carretilla elevadora 2.500 kg. Renault Express 18.000 km. Camiones IVECO 14 y 20 Tm. RETIRADOS POR FINANCIERA. 44 23 67

TOYOTA todo terreno Land Cruiser, turbo diesel Intercooler AA. Ruedas a estrenar, seminuevo. 2 años. GUADAMOTOR, S.L. C.O. Chrysler. Ctra. Soria. Teléfono 432261.

INMOBILIARIAS ▼

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TONAR
MT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende últimas plazas de garajes. C/ Lérida. C/ Del Campo.

AMBITO. Vende tres últimos apartamentos, en San Marcos. Garaje y jardín.

GANADOS ▼

VENDO 2 caballos, bien montados. Sr. Herrero. Teléfono. 160009.

VENTAS ▼

CARRETILLA elevadora barata. 983/220199.

VENDO repetidora como nueva y perra de caza a prueba. Teléfono 165250.

VENDO piso exterior, Conde Sepúlveda. 160 m. Magníficas calidades. 2 plazas de garaje. A estrenar planta segunda. Cocina amueblada. Teléfono 440312.

CARRETILLA elevadora Diesel 2.500 kilos, 55 horas, como nueva. 442367.

VENDO casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO local comercial en José Zorrilla. Teléfono 426480.

SE VENDEN sillas y mesas de terraza. Urgente, baratas. Cafetería Orly. Segovia.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 30 DE JUNIO DE 1993

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN CASTILLEJO DE MESLEON

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Nave destinada a la elaboración de piedra, en suelo no urbanizable, de ese término municipal, promovido por D. Dativo Hernando García, en representación de Piedras Castilla, S.L.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, c/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: M^º Paz Plaza Santamaría. Vº Bº, EL DELEGADO TERR. EN FUNCIONES, Fdo.: Sergio Gozalo de Mercado.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS ALIADOS TRATAN DE AISLAR SICILIA

Berlín.—Comienza ahora a presentarse resistencia —en algunos puntos, muy encarnizada— por parte de las tropas del Eje. Es indudable que ya las primeras jornadas hayan costado al enemigo un tremendo quebranto. Ya, por consiguiente, no puede hablarse en modo alguno, que los anglosajones avancen con facilidad en toda la línea. En muchos lugares de los 150 kilómetros de frente que guarnecen las tropas de desembarco, los progresos de las fuerzas aliadas se mantienen dentro de límites verdaderamente muy modestos. El enemigo ha conseguido un acceso a la región montañosa del Sureste, abriéndose paso hacia la llanura de Catania. Con este ha logrado, evidentemente, la mayor ganancia de terreno de todos los sectores... Catania, la segunda ciudad de Sicilia, constituye, indudablemente el próximo objetivo del ataque inglés. Los objetivos más lejanos de su ofensiva tienden a conquistar toda la costa oriental hasta Mesina, pasando por Catania. Lógicamente, la ambición suprema del enemigo sería aislar completamente la isla, pero el Mando del Eje ha tomado las disposiciones adecuadas para impedirlo.—Efe.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

Jesús del Ser y Cía, S.A.

MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Rodapiés * Frisos * Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo
POLIGONO INDUSTRIAL
C/ Guadarrama, 120
Telf. 42 90 40 - SEGOVIA



¿VENDE VD. SU CASA?

LA VENTA DE SU VIVIENDA MERECE SER TRATADA POR LOS MEJORES PROFESIONALES

HABITAT le ayuda a fijar el precio, realiza la publicidad, informa a las personas interesadas y les acompaña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos, gestiona la financiación y le prepara los contratos y escrituras.

- También nos ocupamos de su OFICINA, LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR, etc.
- Le ofrecemos EFICACIA y SEGURIDAD
- LLAMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE

C/ Dr. Castelo, n.º 2 —junto Enlosado Catedral—
Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01. FAX: 43 66 68

HABITAT AGENCIA INMOBILIARIA

TERRAZA JARDIN LA MATITA

— COLLADO HERMOSO —

SABADO 17 DE JULIO — 12,30 noche

GRAN NOCHE DE BAILE

MAMBO, RUMBA, SWING (COLUMPIARSE), ROCK, FOXTROT (ZORROQUE TROTA), TANGO, CALIPSO, ...y mucho más (salvo SEVILLANAS y JOTAS).

¡CON LA MAS ATREVIDA DE LAS ORQUESTAS!
(LA REQUETEORQUESTA)

“La Troupé de la Merced”

— ENTRADA LIBRE —

Reserva de mesas: Telf. 40 30 77 PLAZAS LIMITADAS



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

AVENTURAS

RESCATE EN EL MAR DEL NORTE ★★ (TVE-1.16,00).— En un remoto rincón de Escocia, Rufus Excalibur Folkes, el menos ortodoxo de los expertos en el juego del sabotaje submarino, entrena a sus hom-

bres-ranas. En pocas horas, estos hombres se van a enfrentar a una de sus misiones más peligrosas: rescatar una plataforma petrolífera de manos de unos secuestradores que piden 25 millones de libras.

SUSPENSE

ATEMORIZADA (17,50).— Alison Maynard es una mujer que, un día, es víctima de un robo. No le da importancia en un principio, hasta que descubre que el ladrón quería algo más que su

dinero y las tarjetas de crédito: la quiere a ella. Para conseguirlo utiliza toda una serie de estratagemas, pensando incluso en secuestrarla. Pero antes prefiere asustar a toda la familia y acosar a sus amigos.

OESTE

CUATRO PISTOLETOS RAPIDOS ★ (LA 2. 18,40).— Tom Savin, un pistolero buscado por la justicia, llega al pueblo de Purgatorio. Los habitantes

están esperando un "pacificador" para que intente poner orden allí. Ante esta situación Savin se hará pasar por un representante de la justicia.

DRAMA

BAILAR CON UN EXTRAÑO ★★★ (TVE-1. 23,30).— Ruth Ellis, una mujer separada y madre de dos hijos, regenta un pequeño night club del sur de Londres. Un día, su buen amigo Desmond Cussen le presenta a David Blakely, un joven bohemio, elegante y muy rico, cuya única ocupación son las carreras de coches.

Entre los dos nace una violenta pasión e inician una tormentosa relación sentimental. No tardan en surgir los problemas: David Blakely es un hombre muy posesivo y esto molesta a Ruth Ellis. Además, los amigos de David consideran a la mujer como de una clase social inferior y la ven con malos ojos.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



DOS AÑOS DE GOBIERNO EN CASTILLA Y LEON
22.45.- REDACCION 21. INFORMATIVO
23.15.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

Martes

08.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
13.00.- OLE 21
13.30.- DE ARIES A PISCIS
14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL.
22.00.- DE ARIES A PISCIS
23.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO
23.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL.

Lunes

08.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
13.00.- BACALAO 21 Musical
13.30.- REPORTAJE
14.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
15.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
22.00.- ENTREVISTA A JUAN JOSE LUCAS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00.

"Una proposición indecente"

¡La película más esperada en España!

SALA 2

A las 8,00 y 11,00.

"DRAGON"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8,10 y 11,10.

"MADE IN AMERICA"

SONIDO DOLBY STEREO

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

"Sommersby"

A las 10,45 de la noche

- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- TOUR DE FRANCIA
- 16.00.- SESION DE TARDE "Rescate en el Mar del Norte"
- 17.50.- SEGUNDA SESION "Atemorizada"
- 19.35.- TALLER MECANICO
- 20.00.- MIKEL ERENTXUN
- 20.25.- COLORIN COLORADO
- 20.30.- TELEDIARIO-2
- 20.57.- EL TIEMPO
- 21.00.- INFORME SEMANAL
- 22.00.- VIENDONOS
- 23.30.- ESPECIAL CINE "Bailar con un extraño"
- 01.20.- FUTBOL Uruguay-Perú
- 03.00.- EL VIEJO POLICIA
- 04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07.30.- CARTA DE AJUSTE
- 07.59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 08.00.- PINNIC
- 11.00.- EPOCA DE CAMBIOS
- 12.00.- EL RESCATE DE TALISMAN
- 12.30.- ¿QUE APOSTAMOS?
- 14.30.- LOS FANELLI
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- TOUR DE FRANCIA Montpellier - Perpignan
- 16.45.- SESION DE TARDE "Perdedor nato"
- 18.25.- VIDEOS DE 1.ª
- 18.55.- SEGUNDA SESION "Grandes decepciones"
- 20.30.- CORAZON, CORAZON
- 21.30.- TELEDIARIO - 2
- 21.57.- EL TIEMPO
- 22.00.- LA PELICULA DE LA SEMANA "Presidente por accidente"
- 23.55.- ESTA ES SU VIDA
- 00.55.- CINE DE MEDIANOCHE "Las enaguas de la revolucion madame Tallien"
- 02.15.- EL VIEJO POLICIA
- 03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- EL MEJOR DEPORTE
- 18.40.- SESION DE VERANO (I) "Cuatro Pistoleros Rápidos"
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- MENOS LOBOS
- 21.00.- TOUR DE FRANCIA Resumen de la Etapa del dia
- 21.15.- PARA NOSOTROS
- 22.00.- FESTIVAL DE CINE "Más allá del Valle de las Muñecas"
- 00.00.- DECALOGO, SEIS
- 01.00.- FESTIVAL DE JAZZ VITORIA
- 04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.30.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 08.45.- TIEMPO DE CREER
- 09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
- 10.30.- EL DIA DEL SEÑOR
- 11.30.- PUEBLO DE DIOS
- 11.55.- EL MEJOR DEPORTE
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- ASI SE HIZO
- 21.00.- TOUR DE FRANCIA Resumen de la etapa del dia
- 21.15.- PARA NOSOTROS LOS PRIMEROS (21.15)
- CHARLIE BROWN (21.30)
- 22.00.- ESPECIAL TENDIDO CERO Resumen de la feria de San Fermin
- 23.00.- LEER, VER... CENTENARIO DE D. BENITO PEREZ GALDOS "Fortunata y Jacinta"
- 24.00.- MISIONES SECRETAS
- 01.00.- XVII FESTIVAL DE JAZZ DE VITORIA-GASTEIZ Intervendrán: Manhattan Transfer-Orquesta Sinfónica de RTVE
- 04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPERCINE DEL SABADO "De pura raza"
- 17.30.- MINISERIE
- 19.00.- TOROS
- 21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 22.00.- BURBUJAS
- 00.00.- CINE DE NOCHE "Los aniquiladores"
- 01.30.- CINE DE MADRUGADA "Vietnam, un prisionero de guerra"
- 03.15.- RALLY DE ARGENTINA
- 03.30.- CONCIERTO
- 04.45.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 07.30.- MI BELLA GENIO
- 07.30.- CAPITAN POWER
- 08.00.- VACACIONES ANIMADAS
- 10.45.- NACIDA LIBRE
- 11.45.- GRAN PREMIO DE SAN MARINO DE MOTOCICLISMO
- 12.00 Salida prueba 250 CC
- 13.00.- COPAS DE PROMOCION, CALAFAT (RESUMEN)
- 13.15 Salida prueba 500 CC
- 14.15.- NOTICIAS
- 14.30 Salida prueba 125 CC
- 15.20.- NOTICIAS
- 15.30.- CINE FIN DE SEMANA: "Tarzan, el hombre mono"
- 17.30.- MINISERIE
- 19.45.- LOS CINCO SENTIDOS (Nuevo concurso)
- 21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 22.00.- CATWALK
- 00.00.- NOCHE DE LOBOS: "Coche-cama"
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "Gritos de agonía"
- 03.45.- CIERRE DE EMISION



- 15.30.- CINE FIESTA "Los tres padrinos"
- 17.40.- QUERIDA CONCHA "Momentos de oro"
- 19.45.- RETORNO A EDEN (Cap. 19)
- 20.40.- TODO POR LA PASTA
- 21.35.- SENSACION DE VIVIR "Cada sueño tiene su precio" (Cap. 2)
- 22.30.- NOCHE DE ACCION "Distrito 34, corrupción total"
- 01.00.- NOCHE DE MIEDO "Profecía maldita"
- 02.50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 03.15.- PANTALLA DE MADRUGADA "Historia de una traición"
- 04.55.- CINE "El proceso de las brujas"
- 06.35.- TAXI

Mañana

- 07.00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 07.10.- ENTRE HOY Y MAÑANA (Rep.)
- 07.30.- TELEBUTEN
- 11.10.- VACACIONES EN EL MAR "En busca del barco de los sueños"
- 12.00.- HUMOR AMARILLO
- 12.30.- TODO POR LA PASTA (Rep.)
- 13.30.- BELLEZAS AL AGUA (Rep.)
- 15.30.- CINE FIESTA "Espías como nosotros"
- 17.25.- GRAN PANTALLA TV "Nápoles conexión" (Cap. 3)
- 19.00.- LA CHISTERA
- 19.25.- CINE ESPAÑOL "El dinero tiene miedo"
- 21.15.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22.00.- VERANEANDO
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- PRESSING BOXEO
- 02.15.- EL GRAN CHAPARRAL
- 03.05.- COSTA BARBARA (Cap. 2)
- 03.55.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

- 15.00.- CINE: "UN BUEN POLICIA"
- 16.42.- CINE: "FUEGO, NIEVE Y DINAMITA"
- 18.24.- DOCUMENTAL: PARAISOS FUTURISTAS (MULTIDIFUSION)
- 19.16.- PIEZAS: OMNIBUS. CORTO DE CINE PREHISTORICO.
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: REN Y STIMPY.
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: ESPIAS DE GUANTE BLANCO.
- 20.30.- TELESERIE: HALE Y PACE
- 21.00.- LO + PLUS
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "EN CONTRA DE SU VOLUNTAD"
- 23.30.- GOLF: BRITISH OPEN
- 02.30.- SESION ESPECIAL V.O.: "THE ADJUSTER"
- 04.12.- CINE: "UN PASO ADELANTE"
- 05.56.- CINE: "EL CRIMEN DE LA CALLE BORDADORES"
- 07.24.- DOCUMENTAL: NATURALEZA VIVA (MULTIDIFUSION)

Mañana

- 08.15.- DEL 40 AL 1
- 09.10.- DIBUJOS ANIMADOS: DESPIERTA PEQUE Y AL LORO.
- 09.35.- DIBUJOS ANIMADOS: CUENTOS DE ALF.
- 10.00.- CINE: "CONFIA EN MI"
- 11.45.- CINE: "EL CIELO PROXIMAMENTE"
- 13.30.- TELESERIE: DEJA LA SANGRE CORRER
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- EL GRAN MUSICAL
- 15.00.- GOLF: BRITISH OPEN (DIRECTO)
- 19.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 19.34.- DOCUMENTAL: A CUALQUIER PRECIO
- 20.33.- PIEZAS: IMAGINA 93
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION: NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "ESTA NOCHE O JAMAS"
- 23.33.- CINE: "TOTO, EL HEROE"
- 01.05.- CINE: "PRESUNTO INOCENTE"
- 03.07.- CINE: "UNA FLOR SALVAJE"
- 04.40.- CIERRE



TELEMADRID

- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE: UNA DE CINE ESPAÑOL "No quiero perder la honra"
- 17.10.- LA NUEVA GENERACION
- 18.00.- MIS DOS PADRES
- 18.25.- EL SUBYBAJA
- 19.45.- EL MEJOR FUTBOL Repetición del partido Valencia-Barcelona de la pasada temporada de la Liga española.
- 21.25.- TELENOTICIAS
- 21.40.- LUNA DE MIEL
- 23.40.- ENTRE AMIGOS
- 01.40.- VA DE VICIO
- 03.10.- LA NOCHE SE MUEVE. LO MEJOR
- 04.10.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Mañana

- 08.45.- SERIE
- 09.10.- SERIE
- 09.40.- DALLAS
- 10.25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
- 11.20.- LOS MONSTERS
- 11.45.- LA BANDA
- 14.00.- MADRID, SIETE DIAS
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- PALO Y ASTILLA
- 15.30.- CINE "La Tirana"
- 17.15.- CINE (II)
- 19.00.- FUTBOL Ecuador-Brasil
- 21.00.- TELENOTICIAS
- 21.15.- GOL A GOL VERANO
- 22.15.- CINE DE NOCHE "Las jergas del señorito"
- 23.45.- CINE
- 01.30.- CHAN-TATACHAN
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

ANTONIO BANDERAS, ENTRE LOS 10 MAS "SEXY" DEL MUNDO

El actor español Antonio Banderas figura en la lista de 1993 de los 10 hombres más "sexy" del mundo de la revista erótica "Playgirl". Este año, la lista, que aparecerá en el próximo número de "Playgirl", está compuesta completamente por conocidas figuras del cine, como Banderas, Robert De Niro, Treat Williams, Brad Pitt ("A River Runs Through it"), Johnny Depp ("Edward Scissorhands"), Aidan Quinn ("Benny and Joon"), Danny Glover ("Lethal Weapon") y Nicolas Cage ("The Boy in Blue"), según el diario "New York Post".

TIRA LA MALETA POR LA VENTANA PARA NO PAGAR

Uno de los numerosos turistas que este año santo visitan Santiago de Compostela, para obviar el trámite de pagar la factura del hotel, que superaba las 80.000 pesetas, decidió arrojar las maletas por la ventana y salir después por la puerta principal sin levantar sospechas. Sus peticiones al Apóstol no fueron suficientes para librarse de abonar como cualquier mortal la cuenta porque al idear esta fuga de película no tuvo en cuenta lo avispados que están este año los hosteleros compostelanos.

MISCELANEA

Según datos del informe de coyuntura del BHE

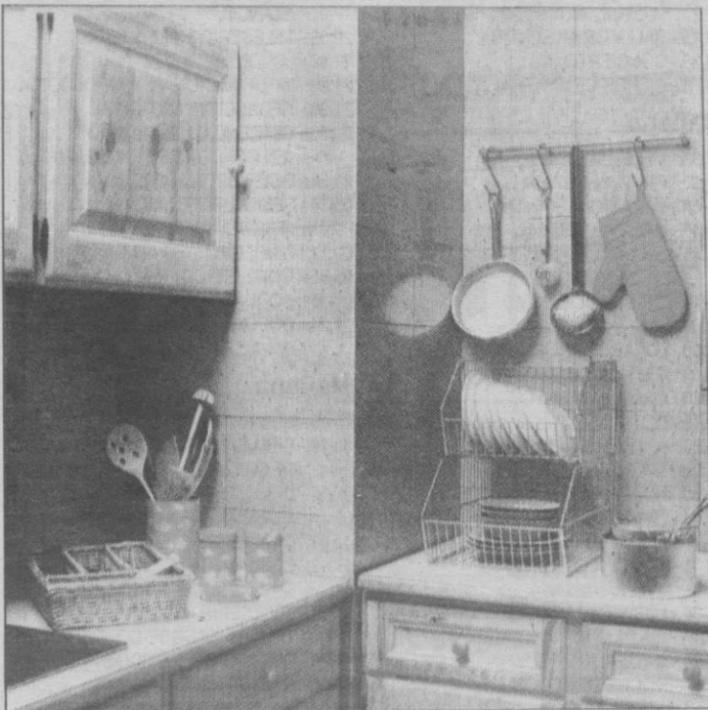
Los españoles necesitan el 50% de sus rentas para adquirir una vivienda

Las familias españolas necesitan de promedio un 48,6 por ciento de sus rentas para adquirir una vivienda nueva del mercado libre, según datos del informe de coyuntura del Banco Hipotecario Español (BHE).

Madrid (Efe).— Esta disponibilidad se refiere a una vivienda tipo de 75 metros cuadrados útiles, con las ayudas fiscales ya descontadas y un préstamo a quince años. Por su parte, la Vivienda de Protección Oficial (VPO), cuyo precio medio se ha tasado en 6.942.000 pesetas, requiere un esfuerzo equivalente al 19,2 por ciento de la renta familiar, en las mismas condiciones que la anterior.

Madrid, Cataluña, País Vasco, Navarra y Cantabria eran en el pasado mes de mayo las comunidades en las que una compra de vivienda del mercado libre superaban el 50 por ciento de los ingresos familiares, en tanto que Andalucía, Extremadura, Aragón y Asturias aparecían como las zonas que necesitan menor esfuerzo familiar.

En el mes de mayo se ha producido un cambio de tendencia en cuanto a los precios de la vivienda usada que, en esta ocasión, aumentan un 1,6 por ciento para el período enero-mayo, después de una caída sucesiva de varios meses. Por comunidades, los valores de tasación más altos de la vivienda usada se dieron en Madrid (162.950 pesetas/m²); País Vasco (151.431) y Cataluña (133.169), cuando Valencia, Castilla-La Mancha y Extrema-



Madrid tiene la tasación más alta de la vivienda usada.

A.S.

dura situaron este valor medio por debajo de las 85.000 pesetas/m². Por el contrario, la vivienda libre nueva rebajó sus precios entre enero y mayo un 0,8 por ciento en relación en relación a los mismos cinco meses de 1992. La vivienda de precio tasado situó su valor medio en 93.168 pesetas/m² entre enero y mayo de este año y la VPO en 69.541 pesetas/m².

El tipo de interés promedio en el pasado mes de mayo se fijó en el 14,9 por ciento, treinta centésimas de punto por debajo del alcanzado en abril, con un tipo medio en las cajas de ahorro del

14,71; del 15,14 en la banca privada, del 14,67 en las sociedades de crédito hipotecario y del 13,93 en el BHE. Durante el primer trimestre de este año el importe total de las hipotecas registradas ascendió a 542.300 millones de pesetas para 81.400 transacciones, de las que unas 68.000 fueron viviendas construidas y el resto para viviendas proyectadas. El saldo vivo de crédito al sector fue de 12,25 billones de pesetas, de los cuales 7,42 billones se destinaron a adquisición y rehabilitación de vivienda y 4,83 al desarrollo de la actividad constructora.

- El vertido de las aguas residuales urbanas — mezcla de caudales de origen domiciliario e industrial— a los ríos es la causa principal de la eutrofización y, en general, de la contaminación del medio acuático. El 60 por ciento de la población española carece de sistema alguno de depuración para sus aguas sucias.

- No es una apreciación gratuita, ya que la eutrofización —exceso de compuestos de nitrógeno (fertilizantes agrícolas) y fósforo (detergentes) en las aguas— afecta al 880 por ciento de los lagos, al 70 por ciento de los embalses y al 60 por ciento de los ríos españoles. Incluso el mar Mediterráneo —por su carácter cerrado— es susceptible de padecer estas graves alteraciones en su ecosistema, lo que pondría en grave riesgo la subsistencia de su fauna y vegetación marina. De no arbitrar medidas correctoras con urgencia, los españoles estaríamos abocados a vivir rodeados de auténticas cloacas.

- Asimismo, deberían articularse mecanismos restrictivos en el uso indiscriminado de pesticidas y abonos químicos en la agricultura, ya que su utilización desmedida constituye un factor importante en la contaminación de los acuíferos y aguas subterráneas. Todo está en nuestras manos.

VISTO Y NO VISTO



EL "OTRO" DELGADO.— Lejos ya de la lucha por el triunfo, Pedro Delgado está realizando un brillante Tour de Francia como principal baluarte de Miguel Induráin. El segoviano —que en la foto aparece con Robert Millar— ha asumido con naturalidad su papel de gregario de lujo consiguiendo además a sus 33 años permanecer entre los diez primeros en la ronda francesa. — (Telefoto Efe).

MADRIGAL



NUEVO TEMPRA. RODEATE DE SEGURIDAD.

Imagina por un momento que eres un niño, tu hijo, por ejemplo. ¿A que te gustaría sentirte protegido también en el coche? Ahora regresa a tu papel y ponte al volante de un Nuevo Tempra. La primera sensación te gustará. Es un gran automóvil: robusto, seguro y espacioso. Una bella y cómoda coraza para viajar tranquilo. Porque, en efecto, hemos incorporado de serie elementos que proporcionan la máxima protección: estructura reforzada, barras laterales de seguridad y volante E.A.S. de absorción de impactos. Considera además, que el airbag y los cinturones con pretensor están

disponibles en toda la gama, y el ABS a partir de las versiones SX.

La seguridad lo es todo, pero el Nuevo Tempra te proporciona aún más: confort. Su amplio espacio interior y su completo equipamiento te harán la vida más agradable. Dispone según versiones de servodirección, climatizador automático, cristales atérmicos, retrovisores exteriores eléctricos con desempañador, cuentarrevo- luciones, cinturones de seguridad regulables en altura, elevalunas eléctricos y cierre centralizado.

En dos tipos de carrocería, Berlina o Station

Wagon, con motores gasolina y diesel, el Nuevo Tempra es capaz de rodearte de seguridad y de confort. Sólo falta que decidas el color.

DESDE 1.625.000 PTS.

P.V.P. PARA PENINSULA Y BALEARES
(I.V.A., TRANSPORTE E IMP. DE MATRICULACION INCLUIDOS)

TEMPRA	Potencia (CV DIN)	Vel. Máx. (Km/h.)
1.4 L	71	163
1.6 S/SX	76	170
1.8 SLX	105	188
2.0 SLX	115	195
1.9 D S/SX	65	162
1.9 TD S/SX	92	178
S.W. 1.4 L	71	160
S.W. 1.8 SLX	105	183
S.W. 1.9 DS	65	157
S.W. 1.9 TD SX	92	177



NUEVO TEMPRA. FIAT



XXIV SEMANA DE MUSICA DE CAMARA

Hoy, homenaje al Marqués de Lozoya, con el estreno de "Tres canciones de Segovia"

"Il Fondamento", una orquesta barroca fina y sensible, dirigida por Dombrecht

IL FONDAMENTO
ORQUESTA BARROCA
DIRECCION:
PAUL DOMBRECHT
PROGRAMA:
ANTONIO VIVALDI
HAENDEL
TELEMANN
FUX ZELENKA

PATIO DE ARMAS DEL
ALCAZAR, A LAS 23,00 HORAS,
JUEVES Y VIERNES

VENTA DE LOCALIDADES:
TEATRO JUAN BRAVO



"Il Fondamento", en un momento de su actuación en el Patio de Armas del Alcázar.

JUAN MARTIN

F.P.R.
Sucedec frecuentemente con las pequeñas orquestas de cámara que vienen a las semanas de Segovia que, tanto por su temática como por la forma de tocar actual de la música barroca (que, con toda seguridad, causarían el pasmo de los autores de las obras de interpretación, tanto por su perfección formal como por la cantidad de música que puede sacarse de sus textos) parecen tan similares que se corre el riesgo de solapar unos recuerdos con otros.

Este problema de programación se procura solventar desde el festival estudiando minuciosamente los programas posibles, y después buscando, cada año, la agrupación que puede materializarlos. Los programas posibles, infinitos, el año pasado, por ejemplo, estaban teñidos de italianismo a través de una agrupación como "Li Archi della Scala". Locatelli, Bomperti, etc.

Este año han querido volver sobre la gigantesca figura de Antonio Vivaldi, para demostrar que no es cierta en absoluto la aseveración de Sosthakovich o Dallapiccola (no se sabe bien) de que escribió quinientas veces el mismo concierto, sino la contraria, de que escribió quinientos conciertos de los que sólo una veintena se parecen demasiado.

La orquesta elegida para esta misión ha sido "Il Fondamento" de Brujas, Bélgica, que dirige, sin resignarse a abdicar de su prodigioso oboe barroco, Paul Dombrecht.

"Il Fondamento" es una orquesta joven, de artistas educados en la nueva escuela barroca, que por tanto incorporan a su técnica el sonido más nítido posible, con abandono de la espectacularidad sensible que son la norma de las orquestas latinas. Dan, por tanto, una impresión inicial de cierta frialdad, que desaparece cuando se adentran, resueltamente, en el laberinto armónico que proponen los autores. Entonces se agradece, a veces, la frialdad, en aras de la claridad expositiva.

Il Fondamento es una orquesta fina y sensible, si un punto minuciosa, en los pianos, y suntuosamente clara en los plenos, sobre todo en las

cierto, Haendel sonó con las notas del "Concerto grosso en re menor para dos oboes, fagot, cuerdas y continuo, op. 3, nr.5

menor" de J.J.Fux, ponía el final a la primera parte del concierto.

El Patio de Armas del Alcázar fue escenario en la segunda parte de la actuación de "Il Fondamento" de nuevas obras de Fux y Haendel además de una composición de Zelenka. De Fux sonaron las notas de "Ouverture en Si b", "Hypochondrie" de J.D. Zelenka, y de Haendel "Concerto grosso en sol mayor para dos oboes, fagot, cuerdas y continuo, op. 3.nr.2". Una estupenda actuación en la noche calurosa de ayer.

Paul Dombrecht es un gran concertista, también un efectivo director sin batuta, atento a transmitir su sensibilidad

áreas de las violas, excelentes, y de los violonchelos. La calidad de los violines estuvo contrastada en el precioso "Concerto Grosso" en la menor para dos violines, cuerda y continuo, cuyo tercer tiempo es una pura delicia.

Lo mismo puede decirse de los conciertos para cuerda en sol menor, —dos de ellos— o en mi menor que fue el que abrió el programa.

Ahora debe decirse algo del oboe de Paul Dombrecht, un instrumento absolutamente barroco, de timbre desconcertante a veces y de una dulzura casi irresistible otras, tocado con una perfección técnica que sólo puede compararse con la depuradora concepción musical de intérprete. Un gran concertista, Paul Dombrecht, también un efectivo director sin batuta, poco convencional y más atento a transmitir su sensibilidad que a ajustarse a una técnica directorial determinada.

En su conjunto, un más que interesante concierto.

Segunda actuación

En su segunda actuación en Segovia, la orquesta barroca "Il Fondamento", ofreció un excelente concierto con obras de Haendel, Fux y Telemann

En la primera parte del con-

De G.P. Telemann se ofreció el "Concerto para oboe, cuerdas y continuo", actuando como solista Paul Dombrecht, con su oboe. "Ouverture en Re

Tres canciones de Segovia: bronce, amor y agua

A.S.

La soprano Ana Higuera y el pianista Fernando Turina llegan esta noche al Patio de Armas del Alcázar para ofrecer un interesante concierto.

Federico Mompou, Carlos Guastavino, Eduardo Toldra y Carmelo Bernaola son los compositores que podrán ser escuchados a partir de las 23,00 horas. Pero con un acontecimiento especial, el estreno mundial de la composición de Bernaola, "Tres canciones de Segovia", y por extensión la conmemoración del centenario del nacimiento de Juan de Contreras

"Tres canciones de Segovia" están basadas en textos del Marqués de Lozoya, Juan de Contreras y López Ayala, en concreto tres sonetos espirituales, del libro "Poemas": I. Bronce, II Amor, III Agua.

La organización de la semana encargó a Bernaola la composición de tres cancio-

nes para la Música de Cámara de Segovia. El compositor afirma que cuando se le hizo la propuesta pensó que deberían estar basadas en algo que tuviesen que ver con la ciudad de Segovia. "Después de leer a diversos poetas segovianos me decidí por algunos del Marqués de Lozoya", asegura Bernaola.

"Bronce, amor y agua son elementos sugerentes que me ayudaron en mis planteamientos, basados en la musicalización de las palabras (...) y al grado de mayor o menor de las sílabas en el lenguaje hablado por parte de la voz —continúa el compositor— El piano intenta potenciar todo ello realizando los giros de la voz".

Mañana domingo, la actuación correrá a cargo de José Enrique Ayarra, quien ofrecerá un concierto de órgano. A las 21,00 horas en la Catedral.

CABEZUELA

Más de 500 personas se reunirán en la cena de San Cristóbal

A.S.

En la jornada de hoy sábado finalizarán los actos de la festividad de San Cristóbal; que anualmente se celebra por casi la totalidad de los vecinos de la localidad.

Se espera que se reúnan unas quinientas personas en la cena de hermandad de este sábado por la noche.

Aunque el patrón de los conductores estuvo festejado fundamentalmente el pasado fin de semana, hoy por la noche se cierran los actos con la cena en la Plaza Mayor y la posterior verbena en cuyo transcurso se otorgarán los premios de los concursos celebrados el fin de semana pasado.

El aplazamiento de la cena está debido al tiempo necesario para la preparación de las viandas que se obtuvieron de la tradicional suelta de vaquillas celebrada en la tarde del día 10 de julio.

La verbena nocturna correrá a cargo de la orquesta "Mikuss".

Los actos de la festividad de San Cristóbal se iniciaron el día 9 con un pasacalles amenizado por una charanga y las típicas pruebas de la limonada.

El sábado 10 hubo misa en honor al santo, procesión y bendición de vehículos. Siguieron juegos y concursos para socios. Por la tarde hubo una suelta de vaquillas y por la noche verbena.

Los organizadores de la fiesta esperan que el tiempo atmosférico no desluzca la velada como ocurrió con los actos nocturnos de hace una semana.

Concierto de saxofones

Los componentes de la junta directiva de San Cristóbal, que se renuevan totalmente cada año, lamentan la imposibilidad que tuvieron de incrementar los actos que tenían previstos como la concentración motociclista y un breve encierro porcino. Para ello se contaba con el apoyo de varias firmas comerciales.

El domingo darán un concierto de saxofones en la Plaza Mayor los 23 alumnos del curso de música "Maese Pedro" que se imparte en el Seminario de la capital segoviana todos los veranos y ésta es su sexta edición. Los músicos estarán dirigidos por el catedrático Manuel Miján. Interpretarán dúos, tríos, cuartetos y ensambles de saxofones con obras de Dvorak, Glazounov, Cimarrosa, Scott Joplin y Pedro Iturralde.

Este concierto ya ha sido ofrecido otros años en la localidad.

**MANTENGAMOS
LIMPIA
LA CIUDAD**

Es una recomendación de
**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**



VILLA DE CUELLAR

El presupuesto de la misma asciende a la cifra de 13 millones de pesetas

Finalizada la primera fase de construcción del centro parroquial de la localidad

Las obras del nuevo centro parroquial que está siendo construido entre las calles de San Esteban y La Magdalena, en pleno casco antiguo de Cuéllar, han concluido en su primera fase. Estas obras dieron comienzo en octubre de 1992 y en un principio estaba previsto que finalizaran a últimos de enero. El presupuesto de las mismas contemplado en el proyecto es de 13 millones de pesetas.

S. GUIJARRO

La construcción de un nuevo centro parroquial surgió de la necesidad creada en la parroquia de contar con un edificio para desarrollar las múltiples actividades pastorales y sociales que realiza a lo largo del año, ya que los actuales salones parroquiales son totalmente insuficientes.

Una familia cuellarana donó hace varios años a la parroquia de San Miguel un solar de 534 metros cuadrados situado entre la iglesia de San Esteban y la capilla del hospital de La Magdalena. Una vez obtenida la autorización del obispo de Segovia para aceptar la donación, el equipo de sacerdotes inició los trámites para construir el centro.

Aprobado el proyecto por la Comisión Provincial de Patrimonio, el importe total de la obra ascendía a más de 30 millones de pesetas. Dada la carencia de recursos para realizar la obra en una sola fase, el consejo parroquial decidió realizarla en fases diferentes, la primera de las cuales está finalizada.

Esta primera fase ha consistido fundamentalmente en la construcción de la estructura, cubierta y cogida de aguas. La obra ha sido realizada por la empresa cuellarana "Construcciones Ignacio García".

Una vez concluida esta fase se iniciarán paulatinamente otras hasta ver concluido definitivamente el centro parroquial. Por acuerdo del consejo

económico de la parroquia, estas posteriores obras se realizarán con contratos parciales de todos los servicios con el fin de realizar la obra con el menor coste posible. De esta manera, se contrarán independientemente la albañilería, fontanería, carpintería, electricidad y el resto de las obras necesarias.

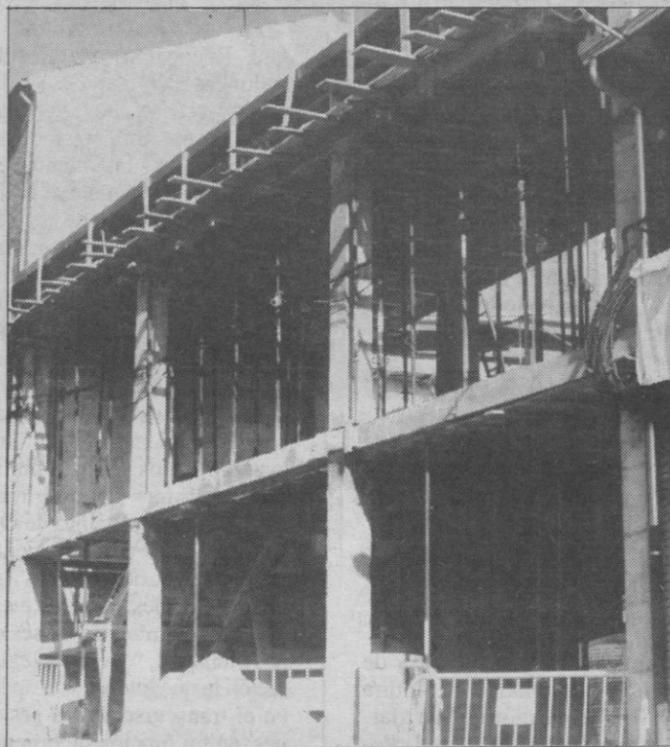
Financiación

Según datos publicados en el boletín informativo del mes de mayo, editado por la parroquia, de la primera fase de las obras se han pagado 11.775.000 pesetas, de las cuales se deben cuatro millones y medio.

La financiación de las obras ha sido el principal problema a resolver y se está solucionando de varias maneras, la principal de ellas es la aportación económica de los cristianos.

Alejandro Matarranz, uno de los sacerdotes del equipo parroquial, manifestó que la idea es que el centro se construya con las máximas cantidades posibles donados por los cristianos comprometidos, aunque también se acepta cualquier aportación realizada por entidades a particulares.

A finales de pasado año el consejo económico parroquial dirigió un escrito a todos los vecinos en el que se informaba de la necesidad de la Iglesia de llegar a la autofinanciación. Para ello apelaba a la solidaridad y responsabilidad de los cristianos y proponía el establecimiento de una cuota mensual destinada a este fin.



S. GUIJARRO

La financiación de las obras ha sido el principal problema a resolver.

También hacía partícipes de esta iniciativa "a aquellos que se sienten lejanos a la Iglesia y reconocen la buena labor social y cultural que desempeña".

La propuesta fue en general bien aceptada y a finales de enero 540 familias se habían inscrito ya en la campaña. Parte de los fondos obtenidos de esta manera están destinados a las obras del centro parroquial.

Préstamos sin interés

Otra forma de financiación de las obras ha sido la entrega de cantidades específicas para la construcción del centro. Para ello, la parroquia abrió en Caja Segovia la cuenta 44000114-2 donde se han recibido ayudas y donaciones, muchas de ellas anónimas.

También se han obtenido fondos de una manera poco habitual en estos tiempos: los préstamos sin interés. Varias personas han dejado cantidades a la parroquia sin ningún tipo de interés. El dinero prestado se irá devolviendo en la medida que la parroquia vaya disponiendo de fondos.

Desde el punto de vista institucional no se han conseguido ayudas importantes. Hasta ahora únicamente Caja Segovia ha hecho un donación de 500.000 pesetas procedentes de su obra social. Se solicitaron ayudas a la Junta de Castilla y León y hasta el momento no ha habido contestación. La Diputación no tiene partidas en su presupuesto destinadas a estos fines y el Obispado carece de recursos.

Comisión de Patrimonio

S.G.

El proyecto del centro parroquial ha sido realizado por el arquitecto cuellarano Juan Manzaneres y tuvo que contar con la preceptiva aprobación de la Comisión Provincial de Patrimonio, al estar el solar en pleno casco histórico de Cuéllar y en un entorno monumental. El palacio de Pedro I el Cruel, la iglesia mudéjar de San Esteban y el antiguo hospital de La Magdalena están ubicados en las manzanas colindantes.

El edificio proyectado está compuesto por una planta sótano, planta baja y primera, con una superficie útil total de 661 metros cuadrados. El centro tendrá entrada por las calles La Magdalena y San Esteban.

En la planta sótano, con entrada por la calle La Magdalena, se situarán los despachos, un archivo y dos salas de reuniones que se destinarán a asistencia a ancianos, grupos marginados y trabajos en equipo. En la planta baja, con acceso directo desde la calle San Esteban, irán ubicados los aseos y cuatro salas para catequesis y cursillos. La última planta estará dedicada en su totalidad a salón de actos y contará con una superficie de 233 metros cuadrados. El proyecto contempla la conservación del edificio que fue utilizado como cochera y la creación de una zona ajardinada en la calle La Magdalena. En esta parte se conservará el gran almenro situado frente al Hogar de la Tercera Edad.

Aunque las normas subsidiarias del Plan Urbano permiten la construcción de hasta el 80 por ciento de la superficie de la parcela, sólo se construirá sobre 272 metros cuadrados de los 534 que tiene el solar.

Personal del Hospital Psiquiátrico de Valladolid visitó diversos lugares históricos

S. GUIJARRO

Un total de 40 personas, entre internos y personal de servicio, pertenecientes al Hospital Psiquiátrico que la Diputación Provincial mantiene en Valladolid realizaron el jueves una visita turística a Cuéllar.

Los visitantes fueron atendidos por un guía turístico puesto a su disposición por el Ayuntamiento y fueron obsequiados con un ejemplar del libro "Cuéllar", de la editorial Everest y

varios folletos del plano guía de la villa.

Detenida visita al castillo-palacio

El grupo realizó una detenida visita al castillo-palacio de los duques de Albuquerque recorriendo sus principales dependencias y visitando las últimas obras de restauración realizadas en el torreón sureste del conjunto histórico.

También contemplaron el pa-

tio de armas y sus galerías renacentistas, la barbacana y la fachada sur del monumento.

Posteriormente hicieron un pequeño recorrido por la parte alta de la villa, arco y murallas de San Martín y Plaza Mayor, almorzando en un céntrico restaurante.

Por la tarde, se desplazaron al santuario y explanada de El Hénar y regresaron a Valladolid, su lugar de procedencia a última hora de la tarde.



Entrada al castillo-palacio de los duques de Albuquerque.

S. GUIJARRO

CANTIMPALOS

“La Fiesta de la Juventud” finaliza esta noche con una verbena a cargo de “Calimbo”

M.R.
Organizado por la juventud de Cantimpalos y la asociación cultural “Pedrazuela”, se celebra desde ayer y hasta hoy, una gran fiesta.

La nota primordial es reunir a todos los jóvenes de esta localidad de Cantimpalos y a los que de alguna manera están relacionados con estos simpáticos jóvenes que abren sus puertas y sus corazones a todos los que desean participar del calor y de la solera entrañable que encierra.

Son muchos los que año tras año se programan el verano de forma que puedan acudir a la cita para vivir la experiencia de la diversión joven en estos sencillos y bellos parajes teñidos de azul y del dorado estival.

Ayer viernes 16, a las 24,00 horas, en el marco de la Plaza Mayor, hubo música por todo lo alto, tocando el grupo “Toten”.

En el primer intermedio de este gran concierto se proclamó la “Maja”, título y puesto que recayó en la joven Bustar López y el “Feo”, galardón concedido a Marcos Garrido.

Seguido se desarrolló un desfile y cabalgata. Baile hasta altas horas de la madrugada.

Chocolatada de madrugada

A las 6 horas de la madrugada, hubo una chocolatada con bizcochos debajo del puente. Después de muchas horas de intensa diversión, se ha descansado hasta esta tarde a las 20,00 horas que empezará la misa solemne, procesión con la Virgen Inmaculada y ofrenda de flores a los jóvenes difuntos. Y por último, a las 24 horas de hoy, gran verbena, amenizada por la orquesta “Calimbo” donde todos bailarían hasta más no poder.

SANTA MARIA DE NIEVA

Isabel González muestra su obra en el Centro Familiar Caja Segovia de la villa

MEDI A LUNA

En el Centro Familiar de la Caja de Segovia de esta villa ha expuesto durante las últimas semanas Isabel González Barba.

Madrileña, con raíces en esta villa de Santa María la Real de Nieva, Isabel se licenció en la Facultad de Bellas Artes de Madrid, especializándose en pintura.

Tiene realizadas diversas exposiciones cursos, como: “Técnicas de positivado alternativo” (fotografía); “Escenografía como dramaturgia”, de litografía y serigrafía, así como varias becas, entre ellas la Erasmus de Leeds Polytechnic of Art de Inglaterra. Actualmente está haciendo los cursos de doctorado.

Ha expuesto en varias ocasiones, destacando las exposiciones colectivas de: “Fotografías de

Turquía” (1989, en la Casa de Almería de Madrid); pintura (1990 en la Estación de San Martín de Valdeiglesias); Leeds Polytechnic de Inglaterra (1991); grabados (Facultad de Bellas Artes de Madrid, 1991), y en la sala Miró (Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid, 1991).

“Caminos de Hierro”

En 1992 fue seleccionada para el concurso fotográfico “Caminos de Hierro” y expuso en la Estación de Atocha de Madrid.

Individualmente, la pintora Isabel González, ha expuesto en el Banco Hispano de Madrid (pintura) y en Santa María la Real de Nieva con una serie de cuadros que ella titula “Obras 1993” por ser trabajos realizados en este año.

AYLLON

En respuesta a las acusaciones vertidas por los concejales de la oposición

Buquerín afirma que el CDS está obstaculizando la gestión municipal

El alcalde de Ayllón, Félix Buquerín, asegura que el CDS está obstaculizando la gestión municipal, en respuesta a las acusaciones vertidas por este grupo político en las que se asegura que el primer edil impide el desarrollo democrático de los plenos.

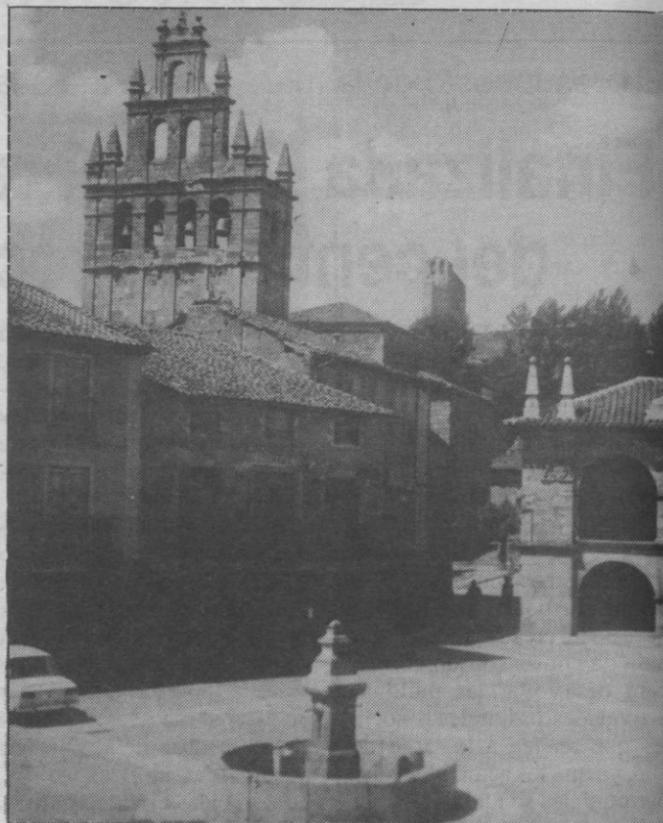
A.S.

En un escrito remitido a esta Redacción, el alcalde ayllonense, en respuesta a diversas acusaciones vertidas por los tres concejales del CDS en el Ayuntamiento, en las que se mantenía que Félix Buquerín impide el desarrollo de los plenos y que esta actitud no puede continuar, afirma que el escrito centrista “es un pretexto para seguir con su política obstruccionista de la gestión municipal”.

Buquerín mantiene que las sesiones plenarias de los ayuntamientos se rigen por la Ley de Bases del Régimen Local y el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades locales, la cual establece los trámites de las sesiones plenarias, “y es esta legislación la que intento se respete en el transcurso de las sesiones, en mi función de ordenar y dirigir los debates y el desarrollo de las mismas”.

“En el análisis de cada uno de los puntos se promueven los debates y las intervenciones reiteradas de todos los concejales, que esta Alcaldía permite, aún rebasando con creces los turnos de intervención que marca el reglamento. Evidentemente, cuando transcurre a veces más de una hora en uno solo de los puntos, y las posturas están clarificadas, es necesario pasar a la votación”.

Buquerín continúa diciendo que es cierto que en la sesión siguiente a la de constitución del actual Ayuntamiento se fijó un calendario de sesio-



Plaza Mayor de la localidad segoviana de Ayllón.

ARCHIVO

nes ordinarias, que siempre procura respetar, “aunque no siempre es posible. Debo recordar a los ediles del CDS que la convocatoria de sesiones extraordinarias es una de las facultades que la ley reconoce a los alcaldes, y que si en las mismas los órdenes del día son más o menos extensos, ello depende simplemente del volumen de asuntos que se hallen pendientes de resolución”.

Actas

El alcalde de Ayllón continúa apuntando que estas circunstancias no debieran extrañar a los centristas, ya que “en los libros de actas de los años 1987 a 1991, en que uno de estos concejales ocupó esta Alcaldía, se aprecia la omisión de numerosas sesiones ordinarias, en sus fechas preestablecidas, y la convocatoria de bastantes de carácter ex-

traordinario. Interpreto que su protesta es un pretexto cualquiera que han tomado para seguir con su política obstruccionista de la gestión municipal, su afán de crítica permanente contra mi persona y su permanente actitud negativa”.

Actitudes inadecuadas

“En los 22 años que llevo como primer edil, en dos periodos diferentes —afirma Félix Buquerín—, he visto pasar bastantes corporaciones y nunca había presenciado conflictos como los del actual”.

“Jamás había visto actitudes inadecuadas, insultos, amenazas y palabras malsonantes en los plenos, como los que vienen protagonizando alguno de los actuales concejales del CDS”, finaliza diciendo el alcalde de Ayllón, Félix Buquerín en su escrito.



ST. MICHAEL'S SCHOOL

El mejor Centro para tus hijos

Preescolar - EGB - BUP - COU -
ESPAÑOL - INGLES

RESERVA TU PLAZA

En Agosto, recuperaciones de asignaturas

Teléfonos 43 09 59
43 01 71

RESTAURANTE

La Cocina
de Segovia
Presenta su nueva
Carta
de Noche

El placer de cenar
en el mejor ambiente
"sabiendo lo que cuesta"

Mini Carta: 2.450.-Pts.
Carta: 3.425.-Pts.

HOTEL LOS ARCOS
Reservas: 437462

PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA

Los billetes para la corrida del **VIERNES, día 23 de julio (JOSELITO y PONCE, mano a mano)**, se pondrán a la venta en la taquilla del Azoguejo a partir del próximo **lunes, día 19**.

En atención a los aficionados segovianos, el precio de localidades de tendido llevan una **rebaja del 10%** sobre los fijados en la pasada feria taurina de San Pedro.

Acusan a la Junta de ocultar información sobre obras

Valladolid. (Ical).— El PSOE ha criticado a la Consejería de Fomento por no facilitar la documentación sobre las adjudicaciones de obras de carreteras correspondientes al año pasado.

Según el Grupo Socialista, dicha información ha sido solicitada en dos ocasiones, sin embargo la Consejería ha contestado que la documentación "se encuentra a su disposición en los archivos de Fomento". Para el procurador socialista Antonio de Meer, esta respuesta de la Consejería no es más que "uno de los modelos preparados para dar escusas".

De Meer asegura que esta escusa se hizo más evidente cuando supo que la información exigida se encontraba en un volumen de 80 fotocopias: "Es grave y denunciante que la Junta alegue como motivo para no dar información la cantidad de folios que ocupa la respuesta y más cuando es una acción reiterada para impedir la labor parlamentaria de la oposición".

"Todo hace pensar en que la ocultación de información se debe a posibles irregularidades cometidas en la adjudicación de dichas obras", continúan los socialistas, que han enviado una carta al presidente de las Cortes, Manuel Estella, para que tome medidas que garanticen sus tareas parlamentarias.

Asimismo, los socialistas han solicitado la comparencia del Consejero de Fomento, Jesús Merino, en la comisión de obras públicas para que informe de las adjudicaciones de obras de carreteras concedidas durante 1992.

Presentado el informe socioeconómico del Consejo Económico y Social

El CES apunta al turismo y la agroindustria como los sectores a potenciar ante la crisis

El presidente del Consejo Económico y Social de Castilla y León, José Manuel García Verdugo, manifestó ayer que aunque la situación económica regional es mala "hay indicios de esperanza", y destacó el turismo, la disponibilidad de suelo, la calidad de vida, el sector agroindustrial y la buena formación de los castellanoleoneses como potencialidades a fomentar para favorecer la recuperación económica de la Comunidad.

Valladolid. (Ical).— García Verdugo presentó ayer a los presidentes de la Junta de Castilla y León y de las Cortes regionales, Juan José García y Manuel Estella, el "Informe sobre la situación socioeconómica de Castilla y León en 1992", del que ha destacado también el "espíritu humanista" que impregna el texto.

El secretario regional de UGT de Castilla y León y vicepresidente del CES, Alfonso Maroto, ha sido menos optimista al remarcar que el empleo sigue siendo la preocupación fundamental de la sociedad por lo que insta a las instituciones a apoyar las iniciativas de generación de empleo y políticas industriales activas. En este sentido, Maroto ha destacado el acuerdo para el desarrollo industrial de Castilla y León, firmado recientemente entre Junta, patronal y sindicatos.

José Elías Fernández Lobato, responsable de CECAL y vicepresidente del CES, ha señalado, por su parte, el buen



El presidente del CES, García Verdugo, saluda a Juan José Lucas.

TELEFOTO EFE

comportamiento del sector industrial desde el punto de vista de la productividad —con un crecimiento del 1,2 por ciento, por encima de la media nacional— y el repunte registrado en el sector de la construcción de viviendas.

Sector agrario

Por contra, Lobato ha apuntado la crisis del sector agrario, cuya producción registró una caída del 50 por ciento en el 92. A juicio de Fernández Lobato, las instituciones deberán apoyar las iniciativas en los subsectores automoción, energético y agroindustrial. El pre-

sidente de CECAL ha destacado también el avance del sector servicios, que representa el 55 por ciento de la economía regional, según los datos correspondientes a 1992 recogidos en el informe.

Por otra parte, Lobato ha expuesto que los beneficios empresariales se redujeron en el 92 un 37 por ciento, a lo que hay que añadir la caída correspondiente a 1991, cifrada en un 28 por ciento.

Finalmente, el presidente del CES ha señalado que el texto presentado ayer no se puede asimilar en una lectura rápida, aunque espera una va-

loración de los responsables regionales en breve. A juicio de García Verdugo, el valor fundamental del informe es que se ha aprobado con el consenso de las fuerzas económicas y sociales, aunque ésta es también una de sus dificultades, "ya que la necesidad de consenso obliga a veces a leer entre líneas".

El informe fue aprobado el pasado miércoles por el pleno del Consejo Económico y Social. Consta el crecimiento negativo de la economía castellanoleonesa durante el 92 y diagnostica un agravamiento de la crisis.

La Administración regional pide una ley nacional que regule los horarios comerciales

Valladolid. (Ical).— El director general de Comercio y Consumo, José Luis Calzada Picón, aseguró ayer que la Junta se "unirá a aquellas comunidades autónomas que demanden una ley de comercio nacional que regule el sector".

El titular de Comercio del Ejecutivo autónomo afirmó que las sentencias conocidas esta semana que prohíben a la Junta legislar sobre horarios comerciales "no quitarán eficacia a nuestro proyecto de ley ya que son muy limitadas y puntuales".

A pesar de estas valoraciones, tanto sindicatos como organizaciones de comerciantes han mostrado su pesimismo sobre el futuro del sector ya que consideran que la llamada "ley de la selva" perjudicará tanto a trabajadores como a empresarios.

Calzada Picón aseguró que el fallo del Constitucional no modificará las previsiones del Gobierno regional y anunció que

tras la adaptación del texto a esta sentencia en los próximos días —lo que se traducirá en la corrección o supresión de tres artículos—, se enviará al Consejo Económico y Social (CES) y podría ser aprobado por el Consejo de Gobierno en breve.

El director general de Comercio negó que la decisión del alto tribunal beneficie a las grandes superficies comerciales y recordó que no modifica la regulación de su instalación. "Esto supondrá en la práctica —manifestó— que será el consejero de Fomento quien tenga la última palabra en la concesión de una licencia".

En este sentido, el proyecto contempla que las grandes áreas no podrán superar los 750 metros cuadrados en poblaciones inferiores a los 10.000 habitantes, los 1.250 metros en ciudades entre 10.000 y 50.000 habitantes y no superarán los 2.000 metros en las mayores de esta última cifra.

Las asociaciones del Camino de Santiago reivindican su papel en el futuro de la ruta jacobea

Valladolid. (Ical).— Los foros de debate que iniciaron ayer la primera convención europea de asociaciones de amigos del camino destacaron el malestar que ha causado la pérdida de influencia de estas organizaciones en todo lo relacionado con el Camino del Santiago.

Durante tres días, 40 expertos en representación de las 29 asociaciones mundiales debatieron la realidad de la ruta jacobea.

En la primera jornada se estudió la actuación de las administraciones en el camino y se han mostrado fuertes críticas contra el "uso desvirtuado" que se está haciendo del espíritu originario.

En este sentido, el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Burgos, José Luis Nebreda, expresó el deseo común de los participantes de "adquirir mayor peso en la organización de la ruta, sobre todo para impulsar su riqueza en una di-

rección más acorde con su historia y sus tradiciones".

El miembro del consejo jacobeo y representante del Ministerio de Cultura, Rodolfo Hoyuelos, se mostró de acuerdo con las aspiraciones de las asociaciones, "pues sin ellas no habría Camino de Santiago".

Los debates también se centraron en distintos proyectos que se van a desarrollar en colaboración con las asociaciones extranjeras. Burgos cuenta con el antecedente del apoyo italiano en una restauración llevada a cabo en Itero del Castillo.

Asimismo, durante las sesiones se trataron los detalles del congreso internacional que tendrá lugar en Oviedo en el mes de octubre, en el que también participarán asociaciones de todo el mundo.

La convención se desarrollará hasta el próximo domingo y en ella se presentará la "Guía del peregrino".

La COAG pide firmeza contra las agresiones francesas

Valladolid. (Ical).— La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) ha pedido a los ministerios de Asuntos Exteriores, Agricultura y Comercio una intervención "urgente" en los foros comunitarios para presionar diplomáticamente a Francia y erradicar las acciones violentas de sus agricultores.

La COAG considera positivo el compromiso asumido por las autoridades galas sobre la indemnización a las empresas que resulten agredidas por los agricultores, aunque entiende que tal medida no puede consolidarse como la "coartada" que deje sin resolver el auténtico problema de fondo que representan los ataques hacia nuestras frutas y hortalizas.

La organización agraria también presiona a la COPA europea para que realice un manifiesto común contra dichos ataques.

Pedro Pérez rechaza una nueva devaluación de la peseta antes de un año

Alcala de Henares (Efe).— El secretario de Estado de Economía, Pedro Pérez, rechazó ayer una nueva devaluación de la peseta y afirmó que las tensiones surgidas sobre la moneda española son una derivación de los ataques que soportan el franco francés y la corona danesa.

Pérez, que intervino en la última sesión del curso "La Convergencia Económica ante la Unión Europea", celebrado en la Universidad de Alcalá de Henares, señaló que no existen motivos para pensar que la peseta pueda volver a devaluarse antes de un año, como afirmaba ayer el diario londinense Herald Tribune.

No tiene el más mínimo fundamento económico, explico, hablar de nuevas devaluaciones. La peseta se mantiene en la parte superior de la banda, con un margen de recorrido entre un 8 y un 9 por ciento, lo suficientemente amplio como para garantizar su posición en el sistema.

Pedro Pérez destacó además que no ha habido intervenciones por parte del Banco de España en apoyo de la peseta, ni modificaciones en los tipos que permitan pensar que las fluctuaciones de la moneda española no son sino tensiones derivadas de las propias presiones del franco y la corona danesa.

El responsable de la Secretaría de Estado de Economía insistió, en declaraciones a Efe al término de su intervención, en que a partir del cuarto trimestre comenzarán a apreciarse los primeros signos de recuperación económica, ya que la crisis ha tocado fondo.

Pérez reconoció durante su conferencia que en la medida en que se incurra en mayores déficits y tasas de inflación se hará más difícil la recuperación económica.

Convergencia

En su opinión, no podrá existir convergencia real con Europa si previamente no hay una disciplina económica y un esfuerzo colectivo para conseguir una baja inflación, un nivel de endeudamiento y de déficit equiparable al de los países más avanzados y una estabilidad cambiaria que dé certidumbre al sistema.

Este, dijo, es un buen patrón o código de conducta económica para asegurar la mejora del nivel de vida. Pedro Pérez defendió los principios del Tratado de Maastricht y la existencia de una moneda única y de unos tipos fijos al señalar que la Unión Monetaria no es un capricho, sino una necesidad para que funcione el Mercado Único.

El presidente descartó un adelanto en el congreso del partido

González: "El PSOE tiene que actualizar su política y su mensaje"

El presidente del Gobierno español, Felipe González, afirmó ayer que el PSOE "tiene que actualizar su política y su mensaje" y señaló que el congreso del partido no se adelantará y se celebrará, como está previsto, en el próximo otoño.

Salvador de Bahía (Efe).— En rueda de prensa tras la clausura de la III Cumbre Iberoamericana, que finalizó ayer en la ciudad brasileña de Salvador de Bahía, González negó que se hayan producido "duras" declaraciones de destacados miembros socialistas y reclamó "un debate de ideas serio" en el seno del partido.

Explicó que el congreso del partido precisa de seis meses de preparación, por lo que el debate sobre la necesidad de adelantarlo lo calificó de "ridículo".

Preguntado por la posibilidad de incorporar próximamente a miembros de partidos nacionalistas en el Gobierno, afirmó que su composición actual pretende llegar al final de la legislatura con "acuerdos al máximo nivel posible en primer lugar en política presupuestaria".

"Cualquier apreciación sobre carácter de provisionalidad me parece absolutamente erróneo. Vamos a programar nuestro trabajo para la legislatura, aunque si en un momento determinado de su recorrido —que nadie puede prever— se produce un entendimiento en términos de coalición, lo veremos, pero no está en el orden del día", explicó. El primer



Felipe González.

TELEFOTO EFE

acuerdo habrá que hacerlo en política presupuestaria, por obligación de presentar en septiembre un presupuesto que, este año, "no tiene buena cara", según González, quien añadió que por ello "habrá que cuidar cómo se discute para que tenga los apoyos suficientes en el Parlamento".

Pacto social

En segundo lugar, "hay prioridad de un pacto social por el empleo y la competitividad y de eso tiene que hacerse partícipe a las fuerzas políticas que quieren discutir eso" a lo que se suma "el impulso democrático" como tercer frente en los que quiere llegar a un acuerdo para una mayoría estable, dijo González.

Finalmente, preguntado por la razón que permite al

PSOE renovar la confianza de los electores en España, González inició su respuesta con una broma: "La clave está en la torpeza de otros, en sus deméritos".

Por su parte, el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, informó ayer que la primera reunión del nuevo Gobierno de Felipe González fijó como principal prioridad de su labor la consecución de un pacto por el empleo. La creación de puestos de trabajo será la prioridad.

Rubalcaba hizo esta consideración en su primera comparecencia ante los periodistas tras la reunión del nuevo Gabinete, que se limitó a hacer varios nombramientos y a repasar la situación actual de cada uno de los departamentos.

Dirigentes socialistas defienden a Alfonso Guerra tras las descalificaciones de Leguina

Madrid (Efe).— Dirigentes socialistas defendieron ayer al vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, tras las declaraciones efectuadas por el presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, en las que descalificó a Guerra. Entre los que se pronunciaron a favor de Guerra destacan el presidente del PSOE de Andalucía, Leocadio Marín; la presidenta del PSOE de Sevilla, Carmen Hermosín; el secretario de Organización del PSC, Josep María Sala; y el portavoz de la ejecutiva regional del PSOE extremeño, Francisco Fuentes Gallardo.

Hasta el secretario general de CDC, Miquel Roca, salió en defensa de Guerra, a quien dijo tener "hasta un cierto cariño".

Otros destacados socialistas como el presidente del Senado, Juan José Laborda, y el secretario general de los socialistas vascos, Ramón Jáuregui, llamaron a la tolerancia en las filas de su partido tras los cruces de declaraciones que se han producido

en los últimos días. Leguina planteó la posibilidad de que Guerra sea apartado de la dirección del PSOE en el próximo congreso del partido. En una entrevista de Efe, Laborda consideró que "la actual mayoría" en el seno del PSOE, en alusión al sector renovador, debe ser consciente de que "sólo con tolerancia, libre pensamiento y respeto a los demás podrá mantenerse un valor superior como es el de la unidad del partido".

Mezquino

Jáuregui rechazó las "descalificaciones" y la "insolidaridad" del debate interno y consideró que en el PSOE no existe una crisis, sino que las diferencias manifestadas se limitan a un "debate" y una "discusión". También advirtió que, "sin ninguna duda, el proyecto de modernización y renovación del socialismo lo encabeza González".

En Andalucía, Leocadio Marín calificó de "mezquino" al presidente de la Comunidad de

Madrid, mientras que Carmen Hermosín también rechazó las declaraciones de Leguina, de quien dijo no compartir "ni las formas ni los modos que tiene de expresarse". El presidente de la Diputación de Sevilla, Miguel Angel Pino, dijo que González no consentirá una operación de linchamiento político como la que pretende Leguina.

Sala calificó de "desafortunadas" las declaraciones de Leguina y rechazó la exclusión de los "guerristas" del proceso de renovación socialista. Las declaraciones de Leguina tuvieron la respuesta más contundente en Extremadura, Comunidad que preside el "guerrista", Juan Carlos Rodríguez Ibarra. El portavoz de la Junta extremeña calificó de "repugnantes" las polémicas palabras de Leguina por lo que tienen de "excluyentes, y de totalitarias" e indicó que debería "ocupar su tiempo en cosas más importantes, como en trabajar para ganar las elecciones en Madrid, que buena falta le hace".

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 6.^a de la serie 3.^a del número 54.648

198.000.000 de pesetas a la fracción 4.^a de la serie 10.^a del número 06.172

80.000.000 de pesetas al núm. 54.648

20.000.000 de pesetas al núm. 06.172

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:
6.050 0.630 9.239 2.270

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

542 558 327 323 383 541 592 077

502 703 616 733 254 474 635

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:
32 76 68

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.

100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 648.

50.000 pesetas a los números terminados en 48.

10.000 pesetas a los números terminados en 8, 5 y 9.

Sorteo

"ZODIACO MILLONARIO"

100.000.000 de pesetas a la fracción 2.^a del núm. 61.205 del Signo AFORTUNADO "ARIES".

30.000.000 de pesetas al núm. 61.205 del Signo AFORTUNADO "ARIES".

15.000.000 de pesetas al núm. 61.205 en los 11 Signos restantes.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO "ARIES".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

Los salarios no son el factor más importante de los costes, según Arriortúa

Bilbao (Efe).— El vicepresidente de la Volkswagen, José Ignacio López de Arriortúa, ha asegurado que los salarios no es el factor más determinante en el coste final de un producto. Arriortúa dio ayer un seminario en Bilbao organizado por la Asociación para el Progreso de la Dirección (APD), en el que explicó sus teorías sobre la organización del trabajo y afirmó que la productividad de la mano de obra de una persona depende de los salarios, las horas efectivas trabajadas y el tiempo necesario para elaborar un producto.

Según dijo, el tiempo necesario para fabricar un producto es el factor más importante en el momento de establecer la productividad, y por ello "no hay que usar la excusa de los altos salarios para deducir de ello costes elevados". El directivo de la firma automovilística alemana explicó la aplicación de su método de organización del trabajo, denominado "sistema KVP 2", con el que, según señaló, se consiguen importantes incrementos en la productividad, y advirtió que ese sistema no podrá ser efectivo sin un acuerdo con los sindicatos. El sistema pretende ser la alternativa al método japonés de mejora continua y, en opinión de su defensor, es la única manera de que la industria europea occidental pueda hacer frente con posibilidades de éxito el reto de la competencia del país asiático.

Sobre lo que no se quiso manifestar el directivo de la Volkswagen fue sobre el proyecto de construcción de una planta de automóviles de esa marca en Amorebieta.

Garzón clausura un seminario sobre la criminalidad organizada

El Escorial, un "búnker" para proteger al ex juez Capponetto

La residencia "Felipe II", una de las tres sedes de los cursos de verano de El Escorial, se convirtió esta semana en un auténtico "búnker" por la presencia en uno de los seminarios del ex juez italiano Antonio Capponetto, pionero de la lucha anti-mafia.

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— Su participación en el seminario "La criminalidad organizada", que ha dirigido el ex juez Baltasar Garzón, obligó al Ministerio del Interior a montar un fuerte dispositivo de seguridad, en el que han participado más de un centenar de guardias civiles y policías, porque sobre su vida pesa la amenaza de muerte de la mafia. Y es que la Costa Nostra "nunca olvida a su enemigo" y al final acaba asesinandolo como ocurrió con los jueces Falcone y Borsellino, puesto que la "mafia golpea a los servidores del Estado que el mismo no consigue proteger", como recordó Garzón en la clausura del seminario, citando palabras del primero de estos magistrados.

El despliegue policial ha dejado boquiabiertos incluso a los propios responsables de los seminarios, que no recuerdan haber visto tantos agentes ni cuando Salman Rushdie dio una conferencia sorpresa el año pasado, ni cuando vino George Bush hace unos meses, ni cuando el Rey inauguró una de las sedes de los cursos. Esta operación especial, explicaron miembros del servicio de seguridad, se debía a que Capponetto es uno de los



Garzón ha dirigido el seminario "La criminalidad organizada".

hombres más amenazados por las distintas familias de mafiosos italianos al haber sido el pionero de los jueces que han luchado contra ellos, y por presidir ahora la comisión anti-mafia del Congreso de Italia. Por ello, la Guardia Civil y la Policía no dejaron "ni un agujero" sin vigilar, reconoció un mando del Instituto Armado, ya que hasta los pasillos de la primera planta del edificio, donde dormía el ex juez y otras personalidades, eran vigilados día y noche.

Esta operación estaba también dispuesta para velar por la seguridad del juez Antonio Di Pietro, símbolo de la operación anticorrupción "manos

limpias" contra las comisiones ilegales en su país, quien también participó un día en el seminario.

Por otra parte, el ex juez de la Audiencia Nacional y diputado socialista Baltasar Garzón dijo que es necesaria una regulación transparente de la financiación de los partidos políticos "con el que fin de que no pueda ser vehículo de corrupción consciente o inconsciente y sirva de entrada al crimen organizado". En la clausura del seminario, Garzón aseguró también que "cada vez se constata amplia y objetivamente la conexión entre la clase política, la corrupción y el crimen organizado".

Un incendio sin controlar arrasa ya 600 hectáreas en Tarragona

Barcelona (Efe).— Entre 500 y 600 hectáreas de terreno se han quemado en el incendio declarado en la tarde de ayer, y que todavía no ha sido extinguido, en una zona boscosa de las poblaciones tarraconenses de La Bisbal de Falset y Palma do Ebre, informó hoy un portavoz de Medio Natural de la Generalitat. Los bomberos esperaban controlar el fuego este mediodía, aunque todavía existe un frente de fuego de unos cien metros de longitud.

El incendio, que se declaró por causas desconocidas en una zona boscosa del término municipal de Palma do Ebre, ha afectado un número de hectáreas similar al de El Perelló, ocurrido la pasada semana y el más importante de Catalunya este verano. Un total de 27 dotaciones de bomberos de las provincias de Lleida y Tarragona, seis helicópteros y dos hidroaviones trabajan en la extinción del fuego. La mayor parte del terreno afectado por el incendio corresponde a matorrales y campos de cultivo, y en menor medida a zona forestal, según un portavoz de Medio Natural de la Generalitat.

Tonelada de hachís

La Guardia Civil ha detenido a P.I.L., M.F.R. y F.C.V., vecinos de La Línea de la Concepción (Cádiz), a los que se les ha incautado 956 kilos de hachís que transportaban en una embarcación de recreo tipo "zodiac", procedente de Marruecos, informó en un comunicado el Gobierno Civil. La operación fue realizada en la playa Botero, en el término municipal gaditano de Barbate.

Fallece otro de los enfermos tratados con el acelerador

Zaragoza (Efe).— La paciente oncológica Pilar Funes Serrano, de 44 años, quien murió ayer en el Hospital Clínico de Zaragoza, es la vigésimo segunda enferma fallecida de las 27 personas que recibieron tratamiento con el acelerador de electrones de este centro sanitario mientras estuvo averiado. El portavoz de la asociación de afectados por el fallo del acelerador, José María Mariñoso, dijo que el caso de Pilar Funes ha sido "el más trágico" de todo este proceso, por el sufrimiento que ha tenido que padecer en el último año.

La avería del acelerador de electrones se produjo entre el 10 y el 20 de diciembre de 1990, fechas en las que recibieron un exceso de radiación 27 pacientes oncológicos, de los que 22 han fallecido, aunque el INSALUD sólo ha reconocido que diez de estas muertes tuvieron como causa directa la avería.

Los condenados de "Los Naranjos", indignados a pesar de la reducción de las penas

Sevilla (Efe).— La decisión del Tribunal Supremo de rebajar a uno los cinco años de cárcel impuestos a los cuatro fundadores de la clínica "Los Naranjos" por practicar cinco abortos en Sevilla en 1980, ha provocado rechazo e "indignación" en los condenados, con los que se han solidarizado PSOE e IU-CA. El Supremo ha anulado un auto de la sentencia de la Audiencia de Sevilla, con lo que considera que los procesados cometieron uno y no cinco delitos de aborto, pero mantiene la sentencia de un año de prisión a cada procesado por un delito de aborto y la inhabilitación profesional por seis años.

José Angel Lozoya, uno de los condenados, dijo que es "indignante" la decisión del Tribunal Supremo de mantener la pena de inhabilitación profesional de seis años y lamentó que la ley permita "sentencias de este tipo". Según Lozoya, "los tribunales de justicia deberían aplicar la ley en consonancia con la realidad social y cultural del país",

y criticó que en el caso de "Los Naranjos" no se ha hecho porque "ningún grupo parlamentario defiende este tipo de sentencia por delito de aborto". Rehusó pronunciarse sobre la posibilidad de un indulto por parte del Gobierno hasta que no estudie en detalle la sentencia, y dijo que más que la pena de un año de cárcel por un delito de aborto, le preocupa la inhabilitación profesional de seis años.

Solidaridad

La consejera de Asuntos Sociales de la Junta de Andalucía, Carmen Herмосín, mostró su solidaridad con las cuatro personas condenadas y afirmó que apoyaría cualquier iniciativa para pedir su indulto. Herмосín declaró que, aunque no valora jurídicamente la sentencia del Tribunal Supremo, "es lamentable que se condene por una cuestión que no debería ser objeto de una condena".

La secretaria de Participación de la Mujer de la comisión eje-

cutiva del PSOE andaluz, Angeles Aparici, manifestó en un comunicado que estas situaciones "se evitarán el día en que la regulación legal permita que sean las mujeres quienes decidan cuándo quieren ser madres".

La diputada regional de IU-CA María Jesús Aramburu dijo que enviará un telegrama al ministro de Justicia para solicitar la "amnistía" para los inculcados por practicar abortos en el caso Los Naranjos, y que pedirá la firma de apoyo de los diputados de la Cámara regional. "La sentencia no se ajusta a los nuevos aires de justicia y progreso que hay en este país", comentó Aramburu de la resolución del Supremo. La diputada de IU-CA explicó que se solicitará la "amnistía", porque el indulto implica el reconocimiento de la culpa y por tanto de la solicitud de perdón.

Los condenados son Elena Matilde de Haro, José Angel Lozoya Gómez, José García Corral y Rosa María Montoya Molina.

BREVES

El VI congreso nacional extraordinario del CDS decide hoy si se disuelve como tal partido o continúa como formación política bajo esas siglas. Este congreso ha convocado en Madrid a 1.000 compromisarios; sin embargo, fuentes del partido dudan que acudan todos debido a que los que están por la disolución del CDS ni siquiera se van a tomar, dadas las fechas, la molestia de ir hasta Madrid para participar en algo que consideraran terminado.

Julián Ariza, miembro del secretariado confederal de CC.OO., dijo anoche que si el Gobierno diese "garantías" a los sindicatos de que la Ley de Huelga se aprobará en las Cortes, facilitaría la consecución de un pacto social.

Los grandes almacenes españoles Galerías Preciados, que abren hoy sus puertas en el centro de Moscú por dos meses, harán una inversión de entre 80 y 100 millones de dólares para "tantear" el mercado ruso con sus mercaderías.

Hallado con un tiro en la cabeza el cadáver del legionario desaparecido en Bosnia

Madrid (Redacción Central de Efe).— El cadáver de José Gámez China, legionario desaparecido en Bosnia el pasado sábado y encontrado ayer, presenta un único impacto de bala en la cabeza, informaron a Efe fuentes del Ministerio de Defensa.

Según los primeros informes, el legionario estaba muerto desde hacía varios días y junto a su cuerpo se encontró su equipo militar, efectos personales y el arma reglamentaria sin que hasta el momento se haya precisado si la bala que le mató procedía de su fusil de asalto.

Los primeros indicios apuntan a la posibilidad de un suicidio aunque no se descartan otras hipótesis por lo que se ha abierto una investigación para aclarar los hechos.

La Policía Local croata, la de Naciones Unidas y los propios miembros del batallón español que cumple misiones de paz en Bosnia-Herzegovina son los encargados de desarrollar las tareas de investigación.

El cadáver será trasladado a la ciudad croata de Split donde se le hará la autopsia y cuando finalicen los trámites de la repatriación un avión de la Fuerza Aérea española lo trasladará a la isla de la Gomera, de donde era natural, por expreso deseo de su familia.

El cuerpo del legionario fue encontrado ayer por la Policía Local de Citluk en las inmediaciones del pueblo de Hazici a ocho kilómetros de Medjugorje, localidad donde está instalado el cuartel general de los cascos azules españoles.

José Gámez China, de 20 años, desapareció el pasado sábado cuando hacía guardia dejando en su puesto el casco y el chaleco antifragmentos y lleván-

dose con él el fusil de asalto, indicios que apuntaban la hipótesis de una marcha voluntaria. Un portavoz de la familia del legionario dijo a Efe que no se esperaban este desenlace tras la desaparición del soldado hace una semana.

"Nos encontramos totalmente apenados y no sabemos más que lo que han dicho por la televisión", comentó el portavoz, un primo del fallecido, y rehusó hacer más comentarios "porque me falta la voz".

Repulsa

Por su parte, la presidencia del Gobierno de Canarias hizo público ayer un comunicado en el que expresa el pesar del Ejecutivo por la muerte en Bosnia del legionario José Gámez China, natural de La Gomera. "Todos debemos lamentar una nueva muerte en la guerra civil que asola la antigua Yugoslavia, una muerte que en este caso a los canarios nos duele especialmente", indica la presidencia del Gobierno regional.

El Ejecutivo manifiesta "nuestra profunda repulsa a la guerra, a todas las guerras y a todas las muertes, nuestro dolor por el sufrimiento que se está causando a tantos inocentes en el mismo corazón de Europa y nuestro pesar por la muerte de un canario que luchó por la paz a tantos kilómetros de su tierra".

El contingente de cascos azules españoles destacados en la misión de paz de la ONU en Bosnia-Herzegovina, la Agrupación Canarias, ha sufrido ya nueve bajas mortales desde que comenzó su misión el pasado mes de abril.

El legionario José Gámez es el último español que ha perdido la vida en Bosnia.



Los jefes de Gobierno iberoamericanos durante sus estancia en Brasil.

TELEFOTO EFE

Castro, dispuesto a mejorar sus relaciones con EE.UU.

La III Cumbre Iberoamericana culmina con un compromiso con la democracia

La III Cumbre de jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica culminó ayer en Salvador de Bahía con un compromiso con la democracia representativa, el respeto, la defensa y la promoción de los Derechos Humanos.

Salvador de Bahía (Brasil).— Este compromiso alcanza también a los principios de soberanía, no intervención e integridad territorial de cada uno de los países.

Sin embargo, pese a las anunciadas peticiones de Cuba, los gobernantes no hicieron una expresa condena al embargo a la isla caribeña aunque los gobernantes "tomaron nota" de "las resoluciones recientes en foros internacionales, sobre la necesidad de eliminar la aplicación unilateral, por cualquier Estado, con fines políticos de medidas de carácter económico y comercial, contra otro Estado".

La diplomática redacción parece demostrar el tibio interés de las naciones en condenar directamente el llamado "bloqueo" estadounidense a Cuba. La Declaración de Bahía, firmada ayer por los jefes de Estado y Gobierno de 21 países iberoamericanos, tiene un contenido de 73 puntos, con 19 páginas mecanografiadas.

El texto es el resultado de largas negociaciones diplomáticas, donde en el último momento se incluyó una condena al narcotráfico.

En los temas institucionales, los jefes de Estado y Gobierno concordaron en la necesidad de adecuar el Consejo

de Seguridad de la ONU a la nueva realidad internacional. Dijeron que "sobre ese particular, entendemos que es necesario llevar adelante una reforma en su composición y en sus métodos de trabajo, que contribuya al mejor desempeño de sus funciones".

Por su parte, el presidente de Cuba, Fidel Castro, manifestó ayer su disposición a mejorar las relaciones de su país con Estados Unidos, pero en base a acciones recíprocas porque "soy enemigo de los gestos unilaterales".

Castro, en unas declaraciones que hizo exclusivamente a la prensa brasileña durante la III Cumbre Iberoamericana, advirtió que en esas eventuales negociaciones no hará ningún tipo de concesión política.

Comenzó el desembarco de chinos en las playas de México

Ensenada (México).— Los 659 chinos que se encontraban en alta mar en tres buques rechazados por las autoridades de Estados Unidos comenzaron a desembarcar anoche en el puerto de Ensenada, estado de Baja California, noroeste de México, dijo la Secretaría de Gobernación.

El Gobierno de México dijo que recibía a los chinos para repatriarlos de inmediato, en un "gesto humanitario" ante el estado crítico en que se encontraban, "abandonados prácticamente a su suerte en alta mar", en el Pacífico.

Los chinos intentaban desembarcar furtivamente en costas de Estados Unidos, lo cual fue impedido por las autoridades de ese país. El Gobierno mexicano indicó que decomisará los navíos y arrestará a los miembros de las tripulaciones por considerarlos traficantes de ilegales.

Los partidos políticos haitianos acuerdan el primer paso para la vuelta de Aristide

Naciones Unidas (Efe).— Los sectores políticos haitianos acordaron hoy, sábado, el cumplimiento de los primeros pasos del pacto para el regreso del depuesto presidente constitucional, Jean Bertrand Aristide, a Haití para el 30 de octubre próximo.

El acuerdo, firmado en la madrugada de hoy sábado y negociado por unos 40 representantes de partidos y bloques parlamentarios bajo la mediación de la ONU, incluye una tregua política de seis meses para asegurar una transición "estable y pacífica", y una fórmula para solventar el espinoso problema de las elecciones ilegítimas de enero pasado.

La firma se retrasó unas dos horas sobre lo previsto debido a dificultades de última hora planteadas por facciones de Aristide que al parecer querían garantías adicionales sobre el cumplimiento del pacto.

El pacto, concluido tras cuatro días de intensas negociaciones, era el primer punto del acuerdo suscrito el pasado día 3 en la Isla del Gobernador de Nueva York por Aristide y el general Raoul Cedras, quien lo derrocó el 30 de septiembre de 1991.

Diputados

Según la fórmula pactada hoy tras reñidas discusiones entre los aliados y opositores de Aristide, los trece legisladores elegidos el 18 de enero pasado se abstendrán "voluntariamente" de ocupar su escaño en el Parlamento hasta que una comisión de conciliación zanje sobre esos comicios "disputados".

Esos diputados y senadores, cuya dimisión reclamaron sin éxito los aliados de Aristide, se comprometen también a "no obstaculizar el funcionamiento" del Parlamento hasta el veredicto de la comisión de conciliación.

La ONU reconoce el derecho de Italia a designar el mando de sus tropas en Somalia

Naciones Unidas (Efe).— El subsecretario general de la ONU para asuntos políticos, James Jonah, reconoció ayer que Italia está en lo cierto al decir que la designación del mando de su contingente en Somalia es de su competencia, pero advirtió que la organización no puede transigir en la cuestión del mando unificado.

Las declaraciones de James Jonah se produjeron en una rueda de prensa, mientras prosigue la crisis entre la organización y el Gobierno de Roma sobre el general Bruno Loi.

La ONU ha pedido el relevo inmediato de Loi por no haber obedecido órdenes del mando de la fuerza de la ONU en Somalia (ONUSOM II), e Italia, molesta por esa petición y la forma en que se hizo, la rechazó.

Preguntado por Efe si la ONU está dispuesta a transigir en la cuestión de Loi, Jonah dijo que "el tema en el que la ONU

no puede transigir es en el mando unificado y, que yo sepa, Italia ha aceptado el principio del mando unificado".

Pero no quiso responder al ser preguntado si la ONU admitiría la permanencia de Loi en su cargo si este aceptara las órdenes del mando de ONUSOM II, y sostuvo que la ONU no quiere personalizar la cuestión.

El secretario general de la ONU, Butros Gali, agregó, espera que la disputa pueda resolverse de forma amigable y está "confiado" en que así ocurra cuando se celebren las discusiones entre la ONU y Roma.

La disputa entre Italia y la ONU no se limita a la actuación de Loi, sino que la diferencia de fondo es sobre el enfoque de la operación en Somalia, que actualmente es de carácter militar en lugar de buscar, como preconiza Roma, negociaciones con el jefe somalí rebelde, Mohamed Farah Aidid.